D'AOUST, Mme. Homer
831 Tuscarora,
WINDSOR 14, Ont.

LE REMPART

7ième année No. 44
JUIN 1974
Windsor, Ont.
N8W 4J3

LA COMMISSION DES LANGUES... ENFIN...

L'honorable Thomas L. Wells, ministre de l'Education, a annoncé aujourd'hui la nomination des cinq membres de la Commission des langues d'enseignement de l'Ontario.

La présidente de la commission est Mme Elise Grossberg de Toronto. Mme Grossberg fut membre de la Commission sur les écoles de langue française de l'Ontario. Le rapport de cette commission publié en 1968 a amené l'établissement d'écoles secondaires publiques de langue française dans la province.

Membre du comité de direction du Bureau des gouverneurs de l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario, elle fut aussi membre du Conseil de l'éducation de Toronto. Mme Grossberg fut présidente du "Ontario School Trustees Council".

Les autres membres de la Commission sont: Alexander Brady, professeur émérite de sciences politiques à l'Université de Toronto et ancien membre du Comité consultatif de l'Ontario sur la Confédération; J.-P. Rodrigue Vaillant de Kirkland Lake, représentant d'une compagnie de produits pharmaceutiques et ancien président du Conseil régional de l'Association canadienne-française d'Ontario à Témiskaming; Ryan M. Paquette, avocat à Hamilton, membre du Conseil des écoles séparées de Hamilton-Wentworth et ancien président de l'Association canadienne-française d'Ontario; et Donald S. Cummings, ingénieur-conseil de Bell's Corners près d'Ottawa et membre du Bureau des gouverneurs du Collège Algonquin.

M. Wells a de plus annoncé la nomination de M. Berchmans Kipp comme directeur administratif de la commission.

A l'emploi du ministère de l'Education, M. Kipp fut membre du Conseil supérieur des écoles de langue française. Il représente le ministère de l'Education à la Commission permanente Ontario-Québec.

La commission a le mandat d'aider à résoudre des conflits entre les conseils scolaires et les parents au sujet des programmes scolaires dans la langue de la minorité, fusse-t-elle anglaise ou française.

Nouvel évêque à Alexandria

OTTAWA - Le diocèse d'Alexandria aura un nouvel évêque en la personne de l'abbé Eugène P. LaRocque, âgé de 47 ans, actuellement curé de Ste-Anne, à Tecumseh.

Nommé par le pape Paul VI, Mgr LaRocque aura la charge de 52,000 catholiques qui composent le diocèse d'Alexandria. Il s'agit du sixième évêque de ce diocèse, fondé en 1890. Le nouvel élu remplacera Mgr Adolphe Proulx, qui a été nommé évêque de Hull en février dernier.

L'abbé LaRocque est l'aîné d'une famille de cinq enfants et il est né à Windsor, en Ontario, le 27 mars 1927. Dès 1956, il obtenait une maîtrise ès Arts en Lettres françaises de l'université Laval, de Québec. Après quoi, jusqu'en 1963, l'abbé a exercé la fonction de régistraire au King's College.

Lorsqu'il fut nommé, Mgr LaRocque était président de l'Association nationale des conseils presbytéraux et membre élu à la Commission des écoles séparées du comté d'Essex, en Ontario. Depuis juillet 1968, il se trouvait pasteur de deux paroisses bilingues, soit celles de la Rivière-aux Canards et de Ste-Anne.

M. Edmond Chauvin accepte une plaque souvenir présentée durant l'inspection de Cadet du Cadet Major Robert Blais, accompagné de Mlle Charlène Faubert.

INSPECTION DES CADETS

La revue annuelle du Corps de Cadets de l'école secondaire fut présentée devant une vaste foule, le 7 juin dernier. Cette cérémonie dénotait une étape de vive reconnaissance de la part des cadets envers le Major Edmond Chauvin qui prend sa retraite à la fin de l'année scolaire, l'enthousiasme semblait régner parmi chacun des participants, on voulait offrir le meilleur des meilleurs en ce jour mémorable et certainement M. Chauvin a dû être fier car les cadets n'ont pas faibli. Etaient présents le ministre Darcey McKeough, M. George Crewson, le capitaine N.W. Wilson, de London, officier d'entraînement des cadets, ainsi que plusieurs autres dignitaires. C'était pour le capitaine Wilson un adieu puisqu'il doit prendre une position en Israël avec les Nations Unies. Il accorda un témoignage personnel à M. Chauvin en lui présentant une plaque-souvenir en reconnaissance pour ses nombreuses années de dévouement envers le corps de cadets et qui a sû aider à rapporter le "Stratcona Shield" durant les dernières cinq années. Il y avait démonstration de gymnastique par Mlles Gisèle Laprise et Jeanne d'Arc Cartier ainsi que par quelques garçons de l'école Ste-Catherine. Les garçons et filles exécutèrent quelques danses se rap-

(Suite à la page 14)

FESTIVAL MULTICULTUREL 1974

OTTAWA - Le ministre d'Etat chargé du multiculturalisme, l'hon. Stanley Haidasz, a annoncé aujourd'hui que le premier festival multiculturel du Canada aura lieu à Ottawa en juillet.

Dans le cadre du festival, qui deviendra une manifestation annuelle, une gamme variée de spectacles ethno-culturels seront présentés.

Selon les paroles de M. Haidasz, le festival témoignera de façon tangible de la nature multiculturelle du Canada, en permettant à divers groupes de partager leur patrimoine avec des Canadiens d'origines diverses et en présentant à tous l'éventail des cultures qui enrichissent notre pays.

Trente groupes folkloriques et huit groupes de théâtre, venant de différentes collectivités du pays, se produiront au théâtre de plein air aménagé près du Centre national des arts, de même qu'au Studio, au Café et au Café-terrasse du Centre national des arts.

On prévoit également des représentations théâtrales pour enfants, en anglais et en français, des spectacles spéciaux, le dimanche, à Camp Fortune dans les collines de la Gatineau, une exposition de sculpture dans le hall de la Bibliothèque nationale, et d'autres spectacles offerts au théâtre de plein air par des groupes locaux.

Les organisateurs de ces activités, qui se dérouleront en même temps que Festival Canada, comptent que le festival multiculturel présentera un choix exceptionnel de costumes, de musique, de danse et de théâtre propres aux groupes culturels adoptifs du Canada. Des précisions supplémentaires au sujet des activités prévues seront fournies en temps utile.

M. Haidasz a exprimé l'espoir que ce festival sera pour tous l'occasion de vivre un expérience enrichissante, dans une atmosphère de fête aussi animée que colorée.

Espoir pour les enfants atteints de LEUCÉMIE

On a parfois l'impression que le cancer est une éventualité très regrettable mais qui ne survient pas souvent chez l'enfant. Ce n'est malheureusement pas le cas. Si l'on considère les causes de mortalité chez les moins de 16 ans dans notre population, on constate que les différents cancers se classent au deuxième rang.

A l'hôpital Sainte-Justine, on reçoit annuellement environ 100 nouveaux patients souffrant d'une forme quelconque de cancer. Quarante p. cent de ces patients souffrent de leucémie aigüe. Toutefois, grâce aux traitements qu'on peut leur offrir aujourd'hui, les enfants atteints de cancer ne meurent plus dans les quelques semaines qui suivent le diagnostic, comme c'était le cas il y a encore quelques années.

Ces patients peuvent maintenant connaître de très longues survies et parfois même guérir de leur maladie. A titre d'exemple, les études statistiques démontrent que les chances de survie sans récidive de maladie maligne trois ans après le diagnostic correspondent très souvent à une guérison. Or, plusieurs genres de cancer chez l'enfant ont des chiffres de survie beaucoup plus encourageants qu'on ne le croyait avant l'ère de la thérapie actuelle. Ainsi pour une forme de cancer du rein bien connu, la tumeur de Wilm's, ces chances de survie sans récidive après trois ans sont au-dessus de 50 p.c. Pour la leucémie aigë lymphoblastique de l'enfant, qui a toujours été considérée comme la pire des maladies cancéreuses, le traitement actuel permet d'obtenir des résultats qui étaient inespérés il y a très peu d'années. On est en droit de penser que la moitié des enfants souffrant de cette maladie seront vivants cinq ans après le diagnostic et plusieurs d'entre eux sans avoir connu d'autre manifestation de leur maladie. Ce délai pourrait fort bien correspondre à une guérison pour un certain nombre de malades. Le terme "guérison", entre donc maintenant dans le champ des espoirs raisonnables.

REV. OSCAR A. MARTIN

Parlons MIEUX notre langue

On ne dit pas: demander une question. Disons: *poser une question.*

On ne dit pas: la diabète. Disons: *le diabète.*

On ne dit pas: où restez-vous? Disons: *où demeurez-vous?*

On ne dit pas: faire application pour un emploi. Disons: *solliciter un emploi*

On ne dit pas: c'est une trompe. Disons: *c'est une erreur, c'est une faute.*

On ne dit pas: j'ai rêvé à vous la nuit dernière. Disons: *j'ai rêvé de vous.*

On ne dit pas: c'est risquant. Disons: *c'est hasardeux.*

On ne dit pas: y m'a dit. Disons: *il m'a dit.*

On ne dit pas: vas-y pas. Disons: *n'y vas pas.*

On ne dit pas: c'est de valeur. Disons: *c'est dommage, c'est regrettable.*

ON EST TOUS DE LA MÊME GANG!

A l'aube du 24 juin, il n'y a plus de frontières. Ton folklore c'est aussi le mien et si tu chantes, je chanterai aussi en frappant des mains.

(Photo Le Droit par Gilles Benoit)

PAINCOURT

Rév. Père Oscar Martin décédé à l'Hôtel Dieu de Windsor le 7 juin, à l'âge de 73 ans. Il avait pris sa retraite cinq ans passé et s'établit dans sa paroisse natale.

Durant ses 46 années de prêtrise, il avait été curé à Grande Pointe, Tilbury, Windsor, St-Joseph, Stevenson, Rivière-aux-Canards, LaSalle et à St-Jérôme de Windsor.

Il laisse dans le deuil deux soeurs, Mme William (Zulma) Trudell et Zarine de Windsor, trois frères Raoul, Réal et Armand, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Un grand nombre de ses confrères et anciens paroissiens vinrent rendre leurs derniers hommages à un frère dans le Seigneur.

La chorale de l'école secondaire vint rehausser la cérémonie de la messe concélébrée par son Excellence Mgr. E. Carter, Rév. Père Charron, Rév. Père Chevalier, Mgr. Jean Noël, et Mgr. Augustin Caron. Nos sympathies sont offertes à tous les membres de la famille.

o-o-o

C'est vrai que les années s'écoulent à grands pas mais plusieurs parmi les gens de Paincourt se rappèlent que 25 ans passés, Bernard et Thérèse Charlebois ainsi que Lionel et Betty Faubert prononçaient leurs voeux de mariage. Leurs enfants, parents et amis ont bien voulu fêter avec eux et renouveler d'heureux souvenirs. Les deux couples comptent huit enfants: Bruno, Marie Catherine, Pierre et France Charlebois, Pauline (Mme Philip McCabé) d'Ottawa, Ronald, Jeannine et Jean Marc Faubert. Félicitations et que les années se multiplient!

o-o-o

M. et Mme Aurèle Caron annoncent avec grande joie l'arrivée de leur "trésor" choisi Julie Andrée qui saura égayer leur foyer.

Pourquoi certains bébés cessent de respirer

Des chercheurs de l'hôpital pour enfants de Toronto ont découvert récemment que la respiration des nouveaunés n'est pas commandée par les mêmes circuits nerveux que celle des adultes.

Ce système respiratoire "primitif", régi par le nerf vague et le cerveau, pourrait être responsable d'une bonne partie des 2,000 décès annuels de bébés qui cessent brusquement de respirer dans leur berceau, sans raison apparente, déclare le Dr A.C. Bryant, du Hospital for Sick Children.

Son épouse et lui ont découvert après trois années de recherche, que ce mécanisme primitif peut fonctionner jusqu'à quatre mois après la naissance, en particulier chez les bébés nés avant terme. Chez l'enfant normal, le passage au système respiratoire "adulte" se fait habituellement dans les 24 heures qui suivent la naissance.

S'il arrive que l'on décèle à temps une menace d'arrêt respiratoire, il suffit généralement de brasser le bébé pour que la respiration reprenne.

L'infirmière canadienne

Louis J. Bézaire
Assurances générales
★ AUTO★ FEU★ VOL
RESPONSABILITÉ LÉGALE
Bur: 253-5715
Rés: 256-4883
807 est, rue Elliott
Windsor

EPICERIES
VIANDES
IGA
COMBER

L.P. ROOFING
- *couvertures plattes*
- *bardeaux d'asphalte*
- *revêtement d'aluminium*
- *dalles à eau*
- *réparations générales*

728-1061

835 TECUMSEH RD. EAST
WINDSOR, ONT.
254-8001 — 254-0960
Leo Racicot Motor Sales Ltd.
Autos usagées de choix
Richard Racicot, gérant des ventes
Leo Racicot, Pres.

BEAVER LUMBER
Consultez-nous pour tous vos besoins de réparations et de construction
Howard Herman gérant
76 Queen N.
Tilbury, 682-1180

St- CLAIR GRAIN & FEEDS
Provisions pour fermes
Pâture
Grain
Tilbury
Staples

ÉDITORIAL

Nommez les villes du nord et du sud ontarien où il y a un groupe de francophones et vous pouvez être assurés de mettre le doigt sur un problème ou un risque de conflit. Ils sont peut-être obstinés mais ils veulent des écoles où la langue d'enseignement soit le français.

Ce droit leur a été reconnu par la législature ontarienne depuis quelques années et les instruments de recours sont prévus depuis quelques mois. La loi 181 prévoit en effet la création d'une Commission des langues d'enseignement. Les membres de cette Commission viennent d'être nommés. Il est vrai que le choix était difficile car les membres devaient jouir d'un prestige certain auprès des communautés anglaise et française. Les cas qui lui seront soumis relèvent souvent d'une volonté, consciente ou non de ne pas reconnaître une importance indue à ces "minoritaires" exigeants.

Un lourd travail attend la Commission qui devra se mettre à l'oeuvre sans tarder. Des cas traînent depuis deux ans à Kirkland Lake et Orillia. D'autres risquent de s'allonger au même rythme à London et Windsor. On pourrait allonger la trop longue liste d'endroits où la minorité attend qu'on lui fasse justice. Les membres de la Commission devront être particulièrement alertes pour s'en tenir aux délais d'enquête par la loi. Bien remplir le mandat confié par législation à la Commission des langues d'enseignement est synonyme de faire diligence. Félicitations et bon travail.!

La Commission des langues d'enseignement, enfin!

Le Rempart

2418 ave Central Windsor 19

Téléphone: 948-9322

Bi-mensuel de langue française publié par

LES PUBLICATIONS DES GRANDS-LACS INC.

Directeur de l'édition:

M. Jean-Louis Lapierre

Abonnement $4.00 par annee

Le Rempart est imprimé par

L'Imprimerie Lebonfon de Val d'Or, Québec

Nos bureaux sont situés au Centre Canadien-Français au premier étage.

Courrier de deuxième classe - enregistrement No. 2903

Courrier-Sud et la rencontre 74

Assise à l'avant de la salle du centre récréatif U.A.W. de St. Catharines j'écoute le coeur gros la dernière chanson de Clémence Desrochers

Si nous devenons bons amis
Je vous emmènerai un dimanche
Dans mon chalet de bois de planche
Rencontrer l'homme de ma vie. . .

La chanson n'était pas triste, mais je sentais chez l'artiste tellement de désillusion qu'un flot lourd, oppressant m'est monté à la gorge.

Un rappel. La salle qui n'avait pas écouté demandait une autre chanson. Je détestais souverainement cette ombre dans le coin droit tout près de la scène qui dirigeait les applaudissements. Si les gens n'avaient pas le goût d'écouter la chanteuse, pourquoi les inciter à faire des simagrées?. . .

Clémence a rechanté une dernière fois, le chapeau de la rencontre sur la tête. Elle a descendu les marches, micro en main, mais fut arrêtée soudain dans son élan vers la foule par le fil trop court. Elle a du se contenter de finir la chanson dans un demi-cercle désert, prise en laisse par ce maudit micro qui ne lui permettait même pas de se faire entendre clairement jusqu'au milieu de la salle. Elle a salue en vitesse, et est partie en courant vers les coulisses. Richard Joubert l'a attrapée au vol, lui a fait faire demi tour et l'a ramenée sur scène pour lui présenter des fleurs. J'ai su que par la suite le bouquet fut arrosé de larmes. . .

J'ai quitté ma place pour suivre le flot mouvant qui se dirigeait vers les sorties. Au passage ici et là, j'ai saisi les réactions des gens, plus ou moins à leur insu.

Deux dames avaient été profondément choquées par les quelques gros mots qui ponctuaient les textes de l'artiste québecoise. Du coup Clémence n'avait plus aucune valeur! Le puritanisme anglais aurait-il déteint à ce point sur certains Franco-ontariens? Ou Clémence aurait-elle touché avec trop d'acuité leur réel niveau intellectuel dans des monologues et des chansons tels que: Le beau voyage, Ivanna la frotteuse. Comment c'qu'a s'appelle donc elle?

J'ai continué mon chemin et j'ai rencontré un employé de Radio-Canada qui était fort mecontent. "Ça n'a pas de sens d'imposer à une salle des longueurs de la sorte! Vous rendez-vous compte que ces gens-là ont été assis de 6 h 30 à 10 h 30. Pas surprenant qu'ils n'aient pas écouté pendant le spectacle! Avec tout ce qu'on leur a fait subir avant: élection de la reine, personnalité de l'année, discours à n'en plus finir, au fait qui a été élu personnalité de l'année, on n'a rien entendu du fond de la salle. Et puis, c'est un non-sens de présenter un concert dans la salle de banquet. Et ce bar qui était reste ouvert pendant toute la soirée au fond de la même salle! Quelle bêtise!

Légèrement blessée dans mon amour-propre par les critiques sur la présence de MON JOURNAL au sein d'une soirée trop longue, je suis allée en écouter d'autres. Ceux-là pestaient maintenant contre ceux qui avaient choisi Clémence comme artiste invitée. Primo, les Franco-ontariens ne la connaissent pas, secundo le genre de spectacle qu'elle donne exige une salle réceptive, pas un groupe qui prend un p'tit coup avant, pendant et qui ne vit que pour le moment ou l'on pourra enfin danser. Est-ce qu'on n'aurait pas pu consulter le CIDC sur le choix de l'artiste? Cet organisme connaît mieux que quiconque les goûts des Franco-ontariens en matière de spectacle. Et patati et patata. . . "D'après ce que je vois, tout le monde critique tout le monde, me suis-je dit. Et ce quil y a de plus bête, c'est que chacun a fait sa part en toute innocence pour contribuer au chaos général. C'est ça, La rencontre? Mises à part les critiques qui se font sur le coup de l'émotion, est-ce qu'on a pris la peine à chaque année de repenser la formule? Peut-être qu'on n'a pas osé faire connaître son mécontentement publiquement de peur de blesser des gens qui se sont dévoués à tout organiser. . .

J'ai commencé à me poser de sérieuses questions quand on m'a dit "A chaque année c'est la même chose; le programme est trop chargé et les gens se tannent; il y a une moitié de la salle qui murmure et l'autre qui rage parce qu'il n'y pas moyen d'avoir la paix. Certains artistes peuvent se ficher royalement des réactions du public, d'autres pas."

Est-ce qu'il n'y aurait pas lieu de repenser toute la formule de la rencontre? de l'étendre sur deux ou trois jours s'il le faut? d'attirer les gens dès le début de la matinée pour qu'ils prennent vraiment connaissance des kiosques? de faire collaborer les écoles?

Tout cela est dit dans le but de faire réfléchir; qu'on ne jette pas la pierre à une ou deux personnes; qu'on soit assez intelligent pour prendre les critiques en bonne part et pour regarder vers l'avenir. La rencontre est faite par des centaines de personnes; à chacun de se creuser les méninges pour en faire un succès complet.

Suzanne Aubin

L'élection générale du 8 juillet

Une élection générale au Canada est non seulement une période de réthorique politique, mais elle en est une période d'activité fébrile, de la part de milliers de Canadiens qui accomplissent un travail essentiel au mécanisme électoral canadien. Ce travail consiste d'abord à compiler et compléter la liste des électeurs éligibles à voter.

Travaillant sous la direction du Directeur général des élections, Jean-Marc Hamel, plus de 230,000 Canadiens partagent cette responsabilité d'assurer le fonctionnement efficace d'un processus administratif très complexe qui conduira à l'élection générale du 8 juillet.

Chaque citoyen partage indirectement cette responsabilité avec les 13 millions d'autres Canadiens éligibles à voter à cette élection. La responsabilité de chacun d'entre vous est de vérifier que son nom est sur la liste préliminaire qui a été dressée au cours de l'énumération qui eut lieu du 20 au 25 mai. Cette liste a été affichée dans les 63,000 circonscriptions électorales. De plus, des exemplaires ont été postés au domicile de chaque électeur des sections urbaines de vote.

Ceci fait partie de la phase de révision des listes qui est de corriger toute ommission, duplication, erreur sur les listes des électeurs éligibles. La date limite pour apporter ces corrections, est le 19 juin.

Dans les sections urbaines de vote, la révision des listes est faite par l'officier réviseur assisté de deux agents réviseurs. Si vous habitez dans un centre dont la population est de plus de 5,000 âmes, vous êtes un électeur urbain et vous devez aviser le président d'élection de votre circonscription que votre nom n'est pas sur la liste préliminaire. Si vous le désirez, vous pouvez demander à ce que le président d'élection délègue des agents réviseurs à votre domicile pour obtenir les renseignements qui permettront de vous y inscrire. Dans les sections de vote rural, vous devez communiquer avec la personne qui a préparé la liste.

La compilation et la préparation des listes des électeurs éligibles est la responsabilité directe du président d'élection dans chacune des 264 circonscriptions électorales du Canada. Les listes ne servent que pour une seule élection. Après, elles sont détruites.

On estime à environ 98% le nombre de voteurs éligibles inscrits à chaque élection. Vous pouvez faire votre part à maintenir cette norme élevée, en vous assurant que votre nom figure sur la liste de l'élection du 8 juillet.

En raison du fait que l'élection se tiendra au cours d'une période de l'année où un grand nombre de Canadiens seront en vacances, il y a un plus grand intérêt à voter aux bureaux spéciaux. Ces bureaux spéciaux seront ouverts les 29 juin et 1er juillet et sont à la disposition de tous ceux qui prévoient être absents de leur foyer le 8 juillet, pour quelques raisons que se soient.

Cependant, vous ne pouvez voter à ces bureaux spéciaux que si votre nom est sur la liste. Les électeurs urbains éligibles perdent leur vote s'ils ne sont pas sur la liste après le 21 juin. Les électeurs ruraux peuvent voter le 8 juillet, même s'ils ne sont pas sur la liste, à la condition de se faire identifier par un autre électeur.

Pour être éligible à voter, on doit avoir 18 ans le 8 juillet et être citoyen canadien. Si vous n'êtes pas citoyen canadien, mais sujet britannique, vous pouvez voter si vous avez résidé continuellement au Canada depuis le 25 juin 1967 et que vous ayiez 20 ans à cette date.

Calendrier des dates concernant l'élection générale du 8 juillet

LUNDI LE 10 JUIN - jour des présentations dans les circonscriptions éloignées.

MERCREDI LE 12 JUIN - les copies imprimées des listes préliminaires sont distribuées aux candidats.

SAMEDI LE 15 JUIN - Une copie de la liste préliminaire des électeurs est postée à chaque électeur urbain.

Lundi le 17 juin - jour des présentations des candidats.

Mercredi le 19 juin - séances de révision des listes dans les régions rurales.

Mercredi le 19 juin; jeudi le 20 juin; vendredi le 21 juin - séances de révision des listes dans les régions urbaines.

Lundi le 24 juin - début de la votation pour les employés des ambassades à l'extérieur du Canada et des membres des forcés armées.

Samedi le 29 juin - bureaux spéciaux de scrutin.

Lundi le 1er juillet - bureaux spéciaux de scrutin.

Lundi le 8 juillet - jour de l'élection.

De gauche à droite, Michel Roy et Denise Gagnier, les touristes qui discutent du passé et du présent avec Jacques Cartier (Gérard Blais) au centre.

FOLKLORE

La soirée était le point culminant d'une étude du folklore qui a eu lieu au cours du mois d'avril à l'école secondaire de Paincourt.

Ce travail comprenait l'étude des contes, des légendes, des chants et autres traditions de notre région. Tous les élèves devaient recueillir diverses histoires de leurs parents et grands-parents ayant rapport à ce sujet. Un groupe d'étudiants de Toronto, la Chasse-Galerie, tint une journée d'animation à l'école, instruisant les élèves dans les arts de la danse folklorique, l'émail, les marionnettes et le tissage.

La soirée elle-même traita de tous ces différents aspects.

Les élèves de l'école présentèrent deux pièces: "Rencontre avec Jacques Cartier" et "Le hoquet" aussi bien que des chants folkloriques, un chant mimé et une récitation.

Les chants furent dirigés par M. Amédée Emery avec la coopération du personnel enseignant.

Les étudiants méritent nos sincères félicitations - il y a certainement de grands talents à notre école et les gens ont grandement joui de ces deux comédies.

La deuxième pièce présentée fut "Le hoquet." Ici, M. Ti Pit (Yvette Bélanger) fut arrêtée par la police montée (Aurèle Gervais) pour la contrebande du "Whiskey". La vache (Jerry Classens et Marc Haslip) avait déjà bu le "whiskey" qui avait été vidé dans la mangeoire. La police demande à M. Ti Pit comment il doit expliquer pourquoi la vache est ennivrée.

LE SEDAN 4 PORTES, À TRACTION AVANT.
La moins dispendieuse au Canada

LA RENAULT 12, 1974
À COMPTER DE $2,959.00

RENAULT
À TRACTION AVANT

Le plus grand fabriquant de voitures a traction avant au monde

. TRACTION AVANT
. 30 - 35 MILLES AU GALLON
. CONÇUE POUR LES VOYAGES D'AUTOROUTE
ViTESSE DE CROISIERE 70-80

Renault

Vivez-un peu... épargnez beaucoup.

West Grand Auto Sales

RENAULT
DISTRIBUTEUR EXCLUSIF DE RENAULT A WINDSOR

Tél. 254-6469
540, est chemin Tecumseh,

Cherchez-vous une demeure?

Voulez-vous vendre la vôtre?

Signalez: 354-5444

Je suis à votre service 24 h. par jour.

P.I. PINSONNEAULT
REAL ESTATE INC. 219, QUEEN ST.
354-5444

Pour services bilingues, contactez Yvon au bur reau ou à sa résidence 352-4955.

Appareils Xonex jugés dangereux

L'honorable Herb Gray, ministre de la Consommation et des Corporations, invite fortement les consommateurs qui ont acheté des radios et autres appareils électriques récréatifs importés au Canada par la Société **Xonex Corporation** de les retourner à l'établissement où ils les ont achetés car ils peuvent être dangereux.

M. Gray attire particulièrement l'attention sur les récepteurs radio-lecteurs de cassettes, modèle MT750, et les radios-phonographes, modèle TA811, que la société importatrice Xonex Corporation de Markham (Ontario) vient de rappeler en raison des dangers d'incendie et d'électrocution qu'ils peuvent présenter. "On m'informe a dit le ministre, que ces modèles et certains autres appareils que la société retire du marché ne sont pas conformes aux normes de sécurité prévues dans les diverses lois provinciales fondées sur le Code canadien de l'électricité, lequel établit des normes de sécurité pour les appareils électriques destinés aux consommateurs."

Xonex Corporation vient d'envoyer un avis de rappel à tous ses clients relativement aux radios, combinés musicaux et autres appareils à usage récréatif que la société importe et distribue. Ces appareils sont vendus sous diverses appellations commerciales, notamment Xonex, Sonex, Actron, Ultima et Capehart, par l'entremise de chaînes de ventes au détail comme K-Mart, Peoples Credit Jewellers, Towers et Woolco. Les produits en question ne sont pas tous nécessairement dangereux. Un porte-parole de la société a informé la Direction de la sécurité des produits du ministère de la Consommation et des Corporations qu'un rappel général était toutefois nécessaire en raison de l'impossibilité de repérer au niveau du détail tous les produits qui ne répondent pas aux normes.

Bien que la réglementation de la sécurité des produits électriques relève actuellement des provinces, M. Gray a demandé au personnel régional du ministère de coopérer avec les autorités provinciales chargées de l'inspection de l'électricité dans le cas actuel. "Les consommateurs peuvent également communiquer avec les bureaux régionaux et de district du ministère, a poursuivit le ministre. Ceux-ci pourront leur fournir tous les renseignements dont le ministère dispose et ils seront tenus au courant de façon à mieux renseigner les consommateurs."

M. Gray a confirmé son intention de faire en sorte que les produits électriques destinés aux consommateurs relèvent bientôt de la Loi fédérale sur les produits dangereux et il a ajouté que son ministère travaille actuellement dans ce sens. Ceci permettrait au ministère de prévenir l'importation d'appareils électriques non conformes aux normes de la loi. Il est actuellement impossible de le faire dans le cadre des lois provinciales. Le ministre a engagé des entretiens avec les provinces en vue d'élaborer des dispositions qui permettront d'étendre bientôt la portée de la Loi aux produits en question.

PAINCOURT – PAINCOURT

Sr. Evelyne d'Ottawa, fille de M. et Mme Jean Pinsonneault, rendit visite à ses parents et amis au cours du mois. Elle profita de sa visite pour accompagner les Dames de Ste-Anne qui se rendirent à Frankenmouth en autobus le 18 juin. Le dimanche, jour des pères, la famille se réunit chez M. et Mme Roméo Pinsonneault où il y eut du plaisir pour tous. La journée se termina par un repas préparé par les membres de la famille.

o-o-o

Mlles Pierrette Richer et Yvette Bélanger furent choisies par les membres comme étant les cadettes les plus méritantes. Nos félicitations sont offertes encore une fois avec fierté, pourrait-on accorder, à tous les cadets et à leurs professeurs dévoués, M. Emédée Emery, M. Edmond Chauvin, M. R. Chartrand, M. R. Simard, M. M. Goulet et Mlle Biesenthal.

o-o-o

Les "Pain Court Kings" vont de l'avant et sont actuellement les premiers dans la division "Kent County Football" qui comprend sept équipes. Chaque dimanche, ils sont en compétition avec une des équipes et même si la température n'a pas été très convenable jusqu'à date, les spectateurs sont nombreux et l'action est vivante. Marc Chauvin et Norbert Béchard les deux responsables des joueurs ainsi que tous ceux qui font partie de l'équipe désirent remercier sincèrement tous les bienfaiteurs et comptent sur l'appui de tous afin de rendre la saison des plus agréable! Bravo les Kings!

o-o-o

PROGRAMME D'INFORMATION DU MINISTÈRE ONTARIEN DU TRAVAIL

Le ministère ontarien du Travail entreprend, encore cet été, son programme d'information à la force ouvrière sur les normes du travail (SPIEL). Ce programme d'information, destiné à faciliter la communication entre les résidents de la province et le ministère et ses différentes branches, sera confié à 34 étudiants d'université et de collège communautaire.

Le projet d'étudiant qui a pour but de renseigner les travailleurs sur leurs droits, a été mis sur pied pour aider la population en général à mieux connaître les lois du travail ainsi que les programmes et services offerts par le ministère du Travail.

Des étudiants de différentes parties de la province ont été embauchés par le gouvernement ontarien pour mettre le programme en marche. Des représentants du gouvernement ont établi l'organisation de base du projet, mais les étudiants eux-même, sous la direction du Service d'ajustement d'emploi du ministère, voient au contrôle et au bon fonctionnement du programme dans son ensemble.

Travaillant par équipes de 4 étudiants, des unités mobiles se disperseront de façon à couvrir un territoire d'environ 100 milles de superficie, alentour de leur municipalité de départ. Chaque équipe mettra sur pied un centre de communication temporaire dans les centres d'achat, d'exposition et dans les endroits où les gens de la communauté se réunissent dans les différentes localités. Les étudiants, avant de s'embarquer dans le programme, ont reçu un cours d'orientation d'une durée de deux semaines. Leur principalle fonction est de fournir des renseignements concernant le ministère dans les localités qu'ils visiteront. Ils doivent également donner des séminaires sur les normes d'emploi, les droits de l'homme et les programmes de sécurité du ministère. Ceux qui désirent obtenir des renseignements sur ce programmes peuvent s'adresser au bureau du ministère du Travail, 1538 boul. Lasalle à Sububury ou composer 566-3071.

Dans la région de Sudbury, les 4 étudiants qui ont été choisis pour administrer ce projet durant l'été sont: Maureen Grant, Ingrid Rautiainen, Joanne Guidoccio et Normand Gervais.

Voici la liste des dates et des endroits où le centre de communication temporaire du ministère sera disponible pendant l'été:

Date	Ville	Endroit
11 - 12 juin	Sudbury	Plaza 69
18 juin	Sturgeon Falls	Théâtre Odéon
19 juin	North Bay	Centre d'achat Northgate
18 - 19 juin	Elliot Lake	Prince Edward Walk / Charles Walk
20 juin	North Bay	Banque de Commerce
	Sault Ste-Marie	Sentry Plaza
21 juin	North Bay	Towers
	Sault Ste-Marie	Churchill Plaza
22 juin	Parry Sound	Edifice Fédéral
	Sault Ste-Marie	K-Mart
24 juin	Parry Sound	Edifice Fédéral
	Wawa	Bureau de poste
25 - 26 juin	Chapleau	
2 - 5 juillet	Sudbury	Centre-Cité
16 - 18 juillet	Timmins	Mail 101
19 juillet	Iroquois Falls	Edifice de l Hydro
20 juillet	Cochrane	Bureau des Affaires du Nord
22 - 23 juillet	Kapuskasing	Model City Mall
25 juillet	Kirkland Lake	Kresge's
26 - 27 juillet	New Liskeard	
	Haileybury, Cobalt, Temagami	
30 juillet - 3 août	Sudbury	Centre d'achat du Nouveau Sudbury.

Séminaires

Indian-Eskimo Friendship Centre (angle Douglas et Lorne) - jeudi le 13 juin - de 19 h. 00 à 21 h. 00.

Dans cette photo, Jérôme Roy jouant le rôle d'un amant et Simone Roy, jouant Perrine, actent un chant mimé pendant que les élèves chantent. La chanson est l'histoire d'une servante Perrine, chez le curé. Son amant vient la visiter et la supplier de l'embrasser.

Epicerie Rivest
Essence et huile
Staples 687-2181

Imprimerie
Lacasse
Tecumseh, Ont.
735-4121

Anette se specialise dans le traitement capilaire de la Maison "Capilo" de Paris,

Technicienne en coloration des cheveux de "L'Oréal"

COUPE DE CHEVEUX MODE

France-Coiffure

Prop. A.M. Calvar

1243, Ottawa Tél.: 256-6081

Un étudiant qui désire demeurer "incognito" fut pris de la nuvite. Les deux ecclésiastiques Richard Bélanger et Robert Blais sont demeurés bouche bée devant cette apparition du futur . . .

Nous vous invitons à visiter notre nouveau centre de maisons nouvelles et de matériaux de rénovation.

BEAVER HOME CENTRE

2324, Walker Rd., - Windsor Tél. 252-2771

REALTOR

Téléphonez ou écrivez à:

HENRI MARENTETTE

Conseiller en immeubles
Achat et vente
Service d'hypothèque complet
Emprunts pour développeurs
Aménagement de propriétés
Industriel et commercial

THOMAS A. LAVIN REALTY LTEE

6089, rue Notre-Dame, Belle-Rivière,

tél. bureau: 728-1510
727-6040

rés. 728-2590

RIVIÈRE-AUX-CANARDS

Félicitations.

Mme Cécilia Monforton et Mme Shirley Meloche ont gradué de l'Université de Windsor avec un baccalauréat en Arts.

o-o-o

Le comité d'éducation organisera une soirée en septembre pour renseigner les paroissiens sur le système métrique.

o-o-o

Première Communion.

Soixante-quatre des 2e années ont fait leur première communion. La paroisse est reconnaissante à Mlle Carmel Mallet, Soeur Jeanne d'Arc et Mlle Courtney pour leur dévouement à préparer les classes pour cet évènement important dans la formation chrétienne de leurs enfants.

o-o-o

Naissance.

M. et Mme Ronald Bondy (née Barbara Drouillard) sont très heureux d'annoncer l'arrivée de leur petit fils, Joseph Ronald, le 18 mai, à l'hôpital Grâce.

o-o-o

Sympathies.

Nos sympathies à M. et Mme Tony Magri (née Audrey Bondy) lors de la perte de leur premier-né. Nos prières sont avec eux.

o-o-o

Journée eucharistique.

Le 21 juin, le St-sacrement était exposé à la messe de 8 h. 00 et était reposé après la messe le soir à 7 h. 00. Il y avait l'Acte de Consécration. Plusieurs gens se rendaient à l'église pendant la journée.

o-o-o

Pique-nique.

Le pique-nique annuel de l'Association St-Jean-Baptiste avait lieu à 2 h. 00 sur la terre de M. et Mme Vincent Laframboise. Une messe fut dite à 4 h. 00 par Mgr. Caron. Il y avait des jeux et des courses pour enfants. Chaque famille apporta son repas. On passa une très bonne journée.

o-o-o

Merci aux Dames.

La paroisse est très reconnaissante aux Dames d'Autel pour leur générosité encore cette année. Elles ont payé la prime d'assurance 1974 sur les bâtiments et leur contenu. Merci pour leur zèle et leur coopération.

o-o-o

Voyage.

Par autobus, les petits du jardin de Mme Bénéteau, les 2e de Mlle Mallet, Mme Doris Monforton et petit Jim se dirigeaient vers le jardin zoologique de Détroit. Très tôt le matin, les jeunes, habits propres, bien coiffés et debout droit s'alignèrent dans le corridor avec leur sac de goûter. Chaque maman ou professeur était en charge de 5 ou 6 gamins. Quelle belle journée! Pour plusieurs, ce fut une expérience mémorable.

o-o-o

Félicitations.

La famille paroissiale est heureuse de féliciter Ernest et Angèle Bénéteau (Bondy) qui viennent de fêter leur 25e anniversaire de mariage, le 21 mai. Que Dieu leur accorde maintes bénédictions, santé et bonheur. Ils furent les récipiendaires du diplôme de patriotisme de la Société St-Jean-Baptiste lors du banquet printanier à Belle-Rivière.

o-o-o

L'ambulance A.A. & M.

Pour maintenir le bon service fourni par l'équipe d'Amherstburg, d'Anderdon et de Malden, il a été nécessaire d'organiser une campagne financière dans la région, pour faire l'achat d'une ambulance. Les responsables furent très satisfaits d'avoir recueilli un total de $17,000.

o-o-o

Félicitations.

Nous souhaitons bon succès à Mlle Francine Martin, fille de M. et Mme Sam Martin qui graduait

(Suite à la page 11)

GALLUP : TRUDEAU EN AVANCE...

Le premier sondage Gallup, à être publié durant la présente campagne électorale, donne une avance de 7% au Parti libéral sur son plus proche adversaire le Parti conservateur. La question posée était celle-ci:
"Si l'élection avait lieu aujourd'hui, à quel parti donneriez-vous votre vote?"
Voici, sommairement, quelles furent les réponses: Lib: 40 pour cent; PC: 33 pour cent; NPD: 21 pour cent; autres: 6 pour cent. Il est à noter que 33% des personnes interrogées étaient encore indécises.

WAGNER EN "ARRACHE"...

La "super vedette" conservatrice au Québec, lors des dernières élections, ne semble plus bénéficier de la même popularité auprès de son Parti. En effet, le ministre de la Santé, Marc Lalonde, participant à l'assemblée d'investiture du candidat libéral de Saint-Hyacinthe, Honorius Charbonneau, se demandait "où se trouvait M. Wagner lors de la visite de M. Stanfield, à Joliette". Aux dires de nombreux observateurs, M. Wagner serait vivement irrité d'avoir été relégué au second plan, au Québec, par les stratèges de son Parti. La lutte sera longue et dure dans ce comté conservateur puisque le ministre Marc Lalonde a promis "de lui faire perdre son dépôt".

GEL DES PRIX

Lors d'une conférence de presse, à Charlottetown, le leader conservateur a révélé, aux journalistes présents, que le "gel" est un traitement "choc" bon à briser les attentes inflationnistes – il n'a "aucune valeur en lui-même, si ce n'est que d'avoir un effet psychologique", a-t-il précisé.

Pour sa part, le chef néo-démocrate, David Lewis, estime qu'un éventuel gel des salaires affecterait surtout les travailleurs inorganisés, c'est-à-dire les deux tiers des ouvriers canadiens et plus globalement, la classe moyenne de notre société.

Quant au Premier ministre Trudeau, il a qualifié le "gel" de M. Stanfield comme "une immense blague" sur laquelle les conservateurs eux-mêmes sont divisés. Poursuivant son attaque contre le leader Tory, M. Trudeau a reproché à M. Stanfield son manque de leadership: il n'est "pas capable de contrôler son propre Parti (PC), mais il va contrôler tous les Canadiens... vos salaires... les prix dans les magasins... les profits... tout ce qui se paye, mais demandez-lui pas de contrôler son Parti, Parti qui est divisé".

PAS DE PROMESSES

S'adressant aux citoyens de Newcastle, lors d'une tournée au Nouveau-Brunswick, le chef libéral, P.E. Trudeau, s'est dit heureux de ne pas "être obligé de faire des promesses électorales parce que, ce que je suis en train de vous dire là, ce n'est pas des "peut-être bien" et des "peut-être", "puis si on va à Ottawa on va y penser"; c'est des affaires qui étaient dans le budget".

STANFIELD ATTAQUE LE NPD

En tournée dans l'Ouest, M. Stanfield a affirmé que si M. Lewis préfère attaquer le Parti conservateur, durant cette campagne, c'est parce qu'il est incapable d'attaquer les politiques du gouvernement libéral que le NPD a appuyé pendant 18 mois. M. Stanfield a également avoué que les critiques, portées à l'endroit de l'administration libérale, valent aussi pour le NPD.

SOLD KEITH

GEORGETTE LAPORTE
REPRÉSENTANTE
H.KEITH LIMITED, REALTOR
2685, Chemin Lauzon, Plaza Hawthorne
Windsor, Ontario, N8T 2Z5
Tél.: Bureau: 948-7696
Résidence: 735-3336

TORO
CANADIANA
Tondeuses
Tracteurs
Tondeuses-tracteurs
Laboureurs
Qualité et service garantis
Si nous ne l'avons pas
Il n'y en a pas!
ADAMS SALES AND SERVICE
342 est, avenue Grand - Chatham
352-2080

DÉCORATION INTÉRIEURE COMPLÈTE
PAR BILL WHITESIDE

. Expérience
. Prix compétitifs
. Travailleurs spécialisés

Ensemble, le résultat est une demeure qui paraît beaucoup mieux . . . par Bill WHITESIDE

"La maison des idées"

BILL WHITESIDE INTERIORS
470, avenue St-Clair
352-8601

COMARTIN & DEZIEL
AVOCATS
545, Notre-Dame
Belle-Rivière
728-2000
Windsor
258-6382

BORDER CITY
COLLISION SERVICE LTD.

857 Howard
Windsor
254-3745

"SHOPPER'S DRUG MART"
TECUMSEH MALL
Tecumseh et Lauzon
Tél: 945-2371
Ouvert le Dimanche 12:00 hres à 6 hres P.M.
Service bilingue

CAHIER SPÉCIAL — CAHIER SPÉCIAL

L'ÉTÉ

LE SOLEIL ARDENT

Et la peau de bébé:

Un enfant en bas âge, doit être exposé au soleil seulement lorsqu'il a la possibilité de marcher. Ainsi dire, il doit avoir l'opportunité de changer d'endroit si le soleil le fatigue trop.

Du moment où votre bébé utilise ses deux pieds pour aller fouiller dans vos armoires, il est éligible au soleil.

Le bon temps de prendre du soleil, c'est de commencer avec la belle saison. Soit par une promenade dans son carosse ou encore dehors dans un petit parterre avec beaucoup de surveillance afin qu'il ne rôtisse pas. Mais. . . ne jamais laisser qui que ce soit au soleil de midi à quatorze heures. A ces heures, le soleil est trop ardent et des brûlures peuvent s'en suivre.

Au début, l'enfant devra être bien couvert. Puis, avec la chaleur augmentant, vous pourrez le dévêtir lentement.

Vers la fin de juin, l'enfant devrait avoir une jolie peau bronzée et tendre. Il devrait pouvoir rester au soleil, les jambes et le torse découverts.

La majorité des huiles pour bronzer sont conçues pour une peau déjà endurcie, autrement dit pour les adultes. Donc laissez-donc ces huiles-là de côté lorsqu'il s'agit de votre enfant! Car sa peau peut se déterriorer et perdre de sa finesse.

Afin de protéger ses yeux, sa tête et ses oreilles, une bonnette est recommandée. Elles sont là pour ça, alors . . . utilisez-les! !

Un beau tan:

Pour bien bronzer, voici quelques conseils recueillis ici et là. Ils peuvent vous aider à obtenir une belle couleur de peau cette été, en éloignant les mauvais côtés du soleil tel que les brûlures, le pelage, etc. . .

o-o-o

Bouger autant que possible. Ceci vous procurera un teint égal sur chaque partie du corps. La sueur dégagée accélère le bronzage.

- Une douche est favorable avant toute apparition devant le soleil.

- Les mets épicés provoquent la cuisson de votre peau, donc ces mets devraient être banis lorsque vous allez au soleil, ainsi que tout produit parfumé.

- Vos bains de soleils sont plus profitables s'ils sont pris avant onze heures et après quatorze heures. Peut-être que vous avez l'impression contraire, mais de onze à quatorze heures, vous ne faites que cuire et vous ne brunirez pas du tout!

- Quelques minutes suffisent au début. Car la peau qui doit s'habituer au soleil se fatigue vite. Par la suite, ne restez jamais plus d'une heure au soleil. Dans le cas contraire, votre peau se ternira et viellira plus tôt.

- Les premiers jours, dénudez-vous le plus que possible, car par la suite vos marques blanches seront difficiles à effacer.

- Pour protéger votre visage, ayez un chapeau de paille. Le peu de soleil qui traversera suffit pour bronzer votre visage.

- Si une brûlure vous incommode, tranchez une pomme de terre en deux et frottez la partie blanche sur l'endroit sensible.

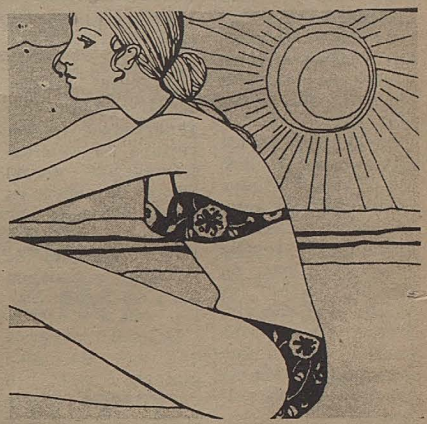
- Banissez les oranges et les citrons. Trop d'acides vous fera cuire.

- Les carottes et toutes les vitamines "D" favorise le bronzage.

- Du thé très noir favorise un bronzage rapide.

- Pour préserver votre teint, ne vous servez pas de savon ou de lotions alcoolisées.

Tous ces petits conseils vous aideront à obtenir un beau teint si vous savez bien vous en servir.



Vacance et voyage

Lorsque l'été est là, tous pensent à s'envoler quelque part. Des vacances! Un voyage!

Oui, tout ça est bien beau, mais lorsque vous aurez décidé là où vous irez, il faudra vous assurer d'avoir tout le nécessaire dans vos valises. Puisque, hommes et femmes aiment bien paraître, il faut que vous, voyageurs, soyez prêts à partir, au moins une semaine à l'avance. OH, OH. . . Un instant— Prêt oui, mais pas vos vêtements, car si vous les empaquetez une semaine à l'avance, ils seront tous froissés.

Pour qu'un voyage vous procure beaucoup de liberté et de calme, voici quelques îtems qui pourront vous aider à assembler votre nécessaire.

Si vous allez là où le soleil règne en roi, il est important de vous procurer de la lotion pour bronzer, ainsi qu'un lustre à lèvres pour protéger vos lèvres contre la sécheresse que peut causer le soleil. Un chapeau de paille serait très recommandé.

Un équipement rudimantaire pour les premiers soins sera essentiel. (Aspirines, bandages, désinfectants, etc. . .) Pour vous sentir plus à l'aise dans votre peau, il serait bon d'apporter du désodorisant, une brosse à dent ainsi que du dentifrice, un rince-bouche pour votre haleine, du shampoo et des lunettes contre le soleil. Donc si vous avez ces objets là à votre porté, ils faciliteront vos vacances et vous aurez le calme désiré.

Alors BONNE VACANCE!

Pour les vacances

SOYEZ SAGE **SOYEZ PRUDENT**

— LOUEZ UN COFFRET DE SECURITÉ
— ACHETEZ DES CHÈQUES DE VOYAGE
— SERVICE DE PRÊT-VOYAGE À

VOTRE CAISSE POPULAIRE DE WINDSOR LTÉE

2800, chemin Técumseh est tél.: 945-8161 - 945-8156

ONTARIO CAA MOTOR LEAGUE

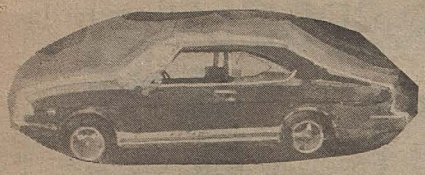
Bien apprendre pour bien conduire

La "Ontario Motor League" dispose par ses auto-écoles l'enseignement de la conduite automobile

Ces écoles sont opérées par des experts qui se consacrent durant nombre d'années, tant à la question sécuritaire qu'à l'enseignement de la conduite. Les cours, qui comportent théorie et pratique au volant, se donnent à Windsor, Chatham et Sarnia.

Pour de plus amples renseignements, composez:

256-2625 Windsor,
354-3840 Chatham,
336-6101 Sarnia.



A ceux qui ont une automobile

Vous êtes-vous jamais demandé si votre auto était bien entretenue? Si vous la laviez bien?

Et bien, voici quelques détails qui vous aideront peut-être à conserver votre voiture en bon état pour une durée plus longue.

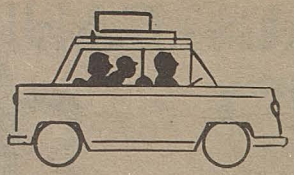
Laver sa voiture est une nécessité. L'hiver est la saison la plus traître pour une auto. Elle apporte calcium, humidité et rouille avec elle. Donc, on devrait laver sa voiture très souvent. L'été est moins pénible pour une automobile, mais un bon nettoyage ne nuit jamais.

Tout d'abord, il faut commencer par l'intérieur. Un aspirateur et une brosse sont nécessaires pour le nettoyage des fauteuils et des recoins de l'auto.

Au printemps, les tapis devraient être sortis et un bon nettoyage du plancher devrait avoir lieu pour débarrasser votre voiture du calcium emmagaziné durant l'hiver. Un violent jet d'eau devrait être projeté au dessous de votre auto afin de dégager le calcium qui y est resté.

Le soleil n'est pas ce qui est de plus plaisant pour la carosserie d'une voiture. La peinture se déteriore facilement face aux rayons du soleil. Donc il est recommandable de laver sa voiture à l'ombre.

Si vous donnez l'attention nécessaire à votre voiture, elle se conservera jeune et belle plus longtemps. Vous aurez l'impression de mieux rouler.



BIEN CONDUIRE!

Il faut bien l'avouer, rare sont les gens qui connaissent de fond en comble les normes pour bien conduire.

Pour protéger soi-même et les autres, il faut avoir une connaissance élaborée des règles et des exigeances de la route. L'auto n'a pas d'intelligence alors . . .c'est à l'être humain de bien se contrôler afin de contrôler sa voiture. En n'abusant pas de ses chances, l'être intelligent pourra obtenir un contrôle plus ample de sa voiture (qui n'est qu'une machine).

Mais combien de gens sont trop légers dans l'attention apportée à leur voiture et l'importance qu'elle a sur la route. Si seulement, on gardait nos yeux sur le chemin. . .Une personne, un enfant, c'est si vite dans le chemin et si l'on s'adonne à regarder du côté opposé, notre auto pourrait être la cause de grands dommages. On peut blesser quelqu'un grièvement ou détruire beaucoup en quelques secondes.

Donc l'idéal serait de se concentrer sur la route!

LES CONDUCTEURS

Lorsqu'un accident se produit, l'excuse la plus populaire est: "Je n'ai rien vu . . ."

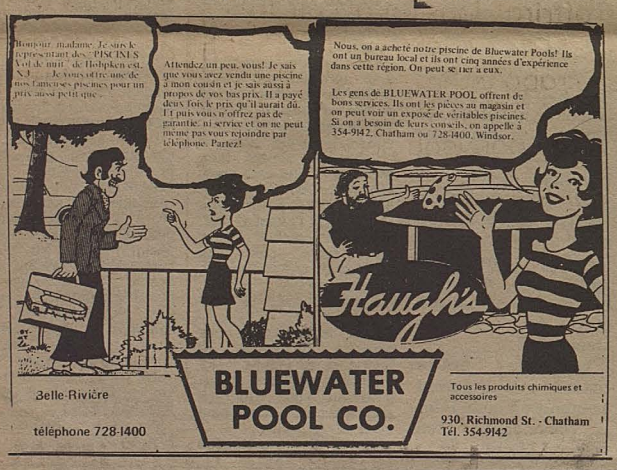
Il est vrai que les conducteurs d'autos n'observent pas tout à la fois. Leur négligence, souvent pardonnée, conduit à des désastres. Mais si pendant le jour, on oublie de remarquer des détails importants la nuit nous installe dans une obscurité presque totale.

Si l'on s'attarde à y penser, la nuit dissimule les dangers qu'un conducteur devrait fuir. Souvent celui qui manoeuvre une auto dans la nuit, est fatigué par une longue journée. Ajoutons à ceci les autres automobiles dont les conducteurs peuvent être ivrognes, insouciants et ceux qui ont la vue faible. Tout ceci nuit à la sécurité routière et un bon conducteur devrait prendre des précautions.

Deux règles qui seraient à suivre lorsque l'obscurité nous assaillit, sont de ralentir et d'accroître la distance entre son automobile et celle qui précède.

Si vous êtes dans une maison avec un éclairage intensif, il est préférable que vous mettiez vos verres fumés avant de sortir dans l'obscurité. Cela adaptera tranquillement vos yeux à la noirceur soudaine de la nuit. Mais il est recommandé de les enlever lorsque vous conduisez. Vous avez besoin de toutes vos capacités de vision pour combattre les ennemis de la route.

Une situation qui irrite souvent les conducteurs est lorsqu'un automobiliste refuse de baisser ses lumières. On est bien tenté de lui rendre la pareille. Mais là est l'erreur de plusieurs personnes. Qu'est qu'il y a de plus risqué que deux individus aveuglés et lancés l'un vers l'autre? Donc attention à tous ces dangers cachés . . .



SUR MON HONNEUR...
Mercury sont les meilleurs

HORS-BORDS
AUTO-NEIGE

ISLANDVIEW MARINE

SERVICE APRÈS VENTE

ART BATEY ou CYRIL COGGHE

805, Avenue Murray - Autoroute 40 & Base Line - Wallaceburg, Ontario.

Tél. (519) 627-3714

FIRESTONE

Carry Cool - 5000 BTU climatiseur portatif — $189.95

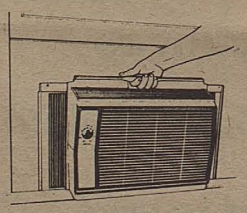
- 6000 BTU — $219.95

- 8000 BTU — $279.95

x contrôle de l'appareil inclut:
- 10 positions du thermostat
- 2 refroidisseurs et 2 vitesses de ventilateur
- vitesse pour la nuit

x filtre permanent
x bouche d'air sur le dessus pour diminuer le courant d'air
x installation facile
x 115 volts

Garantie d'un an contre les défauts de manufacture, cinq ans pour les réparations du système de réfrigération, les pièces et le travail, ainsi que 10 ans pour la boîte extérieure Lexan!



Carry Cool
- 4000 BTU
- Climatiseur portatif
$159.95

- pèse seulement 43 lb
- dessin centré pour une installation et une transportation plus facile
- Bouche d'air sur le dessus - rafraîchit tout en diminuant les courants d'air
- seulement 10 1/8" en profondeur - s'installe bien à toutes les fenêtres sans difficulté
- compresseur pèse seulement 12 1/2 lb
- finition de simili-bois

Garantie d'un an contre les défauts de manufacture, cinq ans pour les réparations du système de réfrigération, les pièces et le travail, ainsi que 10 ans pour la boîte extérieure Lexan.

UN SPORT, LE TENNIS

C'est l'amusement, le passe-temps des grands des superbes, des riches et des gens aux moyens moindre. Tous ceux mentionnés ci-haut sont des fannatiques de ce sport, le TENNIS. . .

C'est un sport d'élégance qui se jouait dans des cours spéciales, mais plus de nos jours. On le joue partout. Dans les rues, dans les parterres, les champs, sur les plages, et c'est certain, encore dans les clubs de tennis.

C'est un sport qui prend de l'ampleur et dont certains commerces en font leurs fortunes depuis quelques années.

Le tennis a des origines très particulières. Les cent premières années de sa vie, le tennis fut un sport achalandé par la société de la noblesse, puis vinrent les gens des casinos, des yachts et des clubs sélects. On pratiquait ce sport seulement sur les gazons bien rasés ou sur la dispendieuse terre battue du MOUNT ROYAL CLUB.

Le tennis a même ses manies, son language. Plutôt que de dire "zéro" on dit "love." Différent n'est-ce pas?

Une des qualités (ou peut-être le contraire) de ce sport, est qu'il a la facilité de créer un nouveau monde aux participants. Ceux qui s'y adonnent, sont ceux qui recherchent le plus la grâce, l'éloquance, l'élégance. Autrement dit: du style. Les joueurs de tennis sont des comédiens. . . Leur scène se trouve là où ils sont pour leurs parties de tennis.

Ce sport demande beaucoup mais par contre il donne beaucoup à ces participants. C'est un sport complet qui fait exercer tous les muscles du corps. En pratique, un joueur court de quatre à huit milles par partie. Donc si le participant doit présenter une bonne performance, en retour il en récolte une santé physique admirable (ce qui constitue sa performance).

Le tennis est aussi un sport d'intelligence puisqu'il exige un juste et prompt jugement de la part des joueurs à chaque frappe. C'est un sport qui épuise énormément car le cerveau est impliqué tout le temps. C'est de l'exercice physique et mentale!

Ce sport est un jeu compliqué, avec bien des règles et des exigeances mais il fascine même ceux qui sont malchanceux ou qui jouent terriblement mal. . .

Longtemps auparavant, ce jeu était empêché de se progager et cela était dû aux normes et aux règles du sport qui apparaissaient trop sévères. Malgré tout, aujourd'hui, ce sport est devenu populaire et tout comme les autres sports, le tennis est maintenant professionnels. C'est un sport qui demande beaucoup de participation.

Ce sport a aussi son élégance vestimentaire. Tout en blanc!! et oui! Et puis on pratique le tennis là où on est, et pas plus. On fait du tennis au chalet, à la maison ou sur les parterres privés, sur des chemins de gravelle. . . etc. . .

Voulez-vous des statistiques, des données, des peuves, des chiffres?

D'accord! Le nombre de joueurs de tennis a QUINTUPLE (5) en l'espace de trois ans. Les industries, les commerces en ont profité bien sûre. Les gens exigeaient de l'équipement. Il y avait tellement de demandes qu'il y eut une pénurie d'équipements l'année dernière. Ca c'est quelque chose n'est-ce pas? Certaines compagnies ont augmenté leurs ventes de quarante pourcent l'année passée et prévoyent une croissance de soixante pourcent cette année. Et puis, on construit plus de 5,000 autres cours de tennis en ce moment aux Etats-Unis.

Les professeurs et les écoles de ce sport aux techniques complexes, se comptent par milliers. Il y a même une université pour ce sport. C'est une femme, Mme Billie Hean King qui en est la présidente. (Tennis America University) On se souviendra que Mme King avait remporté une des grandes parties de tennis contre un mâle.

En ce moment, les gens font des vacances-tennis, plutôt que des vancances-golf. Et c'est un sport qui provoque beaucoup de rencontres, parfois heureuses?. . .

Apprenez à bien nager avant de faire du canoe. Ne vous levez jamais. Si le canoë chavire, cramponnez-vous et attendez de l'aide.

Pourquoi j'aime l'été

J'aime l'été parce que les jours se dilatent et les soirs se contractent. Les jours se lèvent dans toute leur gloire de fraîcheur et de chants d'oiseaux. Pendant les journées, on peut accomplir plus que durant les autres saisons. J'aime jouer à la balle molle dans une équipe contre les autres villages pour avoir une victoire. Aussi, j'aime à ramasser les concombres, ou les tomates. Quand le soir tombe, les étoiles s'allument par grappes dans un immense ciel de calme et de silence. D'après moi, les gens sont plus heureux l'été . . .

par Pierre Martin
Grande-Pointe,
Ontario.

L'amour de l'été

L'été pour moi, est la plus belle des quatre saisons. Il y a aussi l'herbe que j'aime faucher et le beau hâle que cela me procure. Quand je vais me baigner, je suis plus content que jamais! Parfois, je m'en vais à l'école pour jouer au ballon-panier, au baseball, au soccer ou au tennis avec mes amis. Aujourd'hui j'ai été à dos de cheval. Demain, je vais me baigner à la plage. Hier, je participais à une excursion de forêt. Que j'aime l'été!

par Koren Butler
Grande-Pointe
Ontario

Votre
CAISSE POPULAIRE
de
PAINCOURT

offrira dans un avenir très rapproché,

un nouveau service:

UN PLAN EPARGNE-RETRAITE

Veuillez contacter le bureau pour plus de renseignements:

Tél . 351-1344
Paincourt

Des complets et des smodings sur mesure ou prêts à porter chez:

"Frank Funaro"

tailleur

61, University ouest
Windsor

Les clients ayant une de ces annonces-ci obtiendront

10%

DE RABAIS

Vous trouverez tout l'équipement nécessaire pour le TENNIS, le BASEBALL, le LACROSSE, ainsi que des bicyclettes CCM, Raleigh, Peugeot et Sekine chez:

Johnson Cycle & Sports Centre

ainsi que l'équipement pour le hockey. Sur demande des clients, ils font faire des costumes, des manteaux et des patins.

VENTE – SERVICE – RÉPARATION

MAGASIN DE SERVICE SALLE DE VENTE MAGASIN DE PATINS

5909 Wyandotte St. E. 945-3434
5939 Wyandotte St. E. 945-3434
St. Clair Beach Arena 735-6112

LE YMCA DE CHATHAM

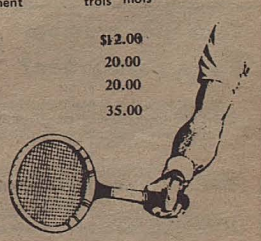
vous invite!

Natation: leçons pour enfants et adultes
- possibilité de prix pour cours seulement
Piscine libre les dimanches:
- les jeunes et les familles: 13 h. à 14 h.
- les familles: de 14 h. à 15 h. 25
- les 16 ans et plus: 15 h. 30 à 16 h. 30

Tennis: des cours seront donnés du 5 juin au 23 juillet et du 30 juillet au 27 août. Des compétitions seront offertes.

Prix: étudiants	adultes	familles
membres:	$3.00	$5.00	$10.00
non-membres:	8.00	15.00	30.00

CARTE DE MEMBRE:	Annuellement	trois mois
de 8 à 15 ans	$ 25.00	$12.00
étudiants du collège et	30.00	20.00
personnes de 16 et 17 ans	50.00	20.00
femmes, 18 ans et plus	50.00	35.00
hommes, 18 ans et plus	100.00	
club d'hommes d'affaires	115.00	
carte de famille		



VOTRE CHEVELURE

Vos cheveux sont ce que vous les faites. Ils demandent un soin de tous les instants.

L'homme n'a pas trop de problèmes pour leur entretien. Mais la femme, dont sa chevelure est un ornement, un attrait qui doit être le plus conquérant possible, doit envisager ce problème-là.

Que la mode des cheveux soit courte ou longue, on ne doit jamais les laver trop souvent. Les permanentes et les acides des colorants devraient être éviter le plus possible. Tout ceci, mentionné ci-haut, conduit à une mort lente mais certaine pour votre chevelure.

Par dessus tout, les cheveux doivent être bien brossés car les cheveux poussent en suivant un mouvement donné par vous (ou votre brosse). Il faut éviter les fréquents emplois d'élastics ou encore de crêper vos cheveux. Ceux-ci aiment leur liberté et ce n'est qu'involontairement qu'ils se plient à vos exigences.

Un détail qui devient important à la longue, est votre santé . . . Votre chevelure parle pour vous si vous avez une santé bonne ou faible. Vos cheveux en subiront l'influence faste ou néfaste!! Donc bonne santé à toutes et tous!

L'UNION

Tu te souviens, nous ne devions être qu'amis
Causer tout simplement, raconter nos soucis
Nos craintes, nos espoirs; mais sans laisser nos âmes
S'éprendre et se lier, ou se fondre à la flamme
De l'amour éperdu que nous avons connu.

Mais sans qu'on l'aperçoive, l'AMOUR est venu
Si tu pleures aujourd'hui, je partage tes larmes
Et mon sourire pour toi n'en a que plus de charmes
Car où l'on était deux, chacun dans son malheur
Nous ne sommes plus qu'un, devant un grand bonheur.

LES VACANCES D'ÉTÉ

C'est le vingt-six juin, la dernière journée d'école et à trois heures et demie la cloche sonne. Tous les enfants sortent joyeux et moi, je cours très vite à la maison. J'arrive tout essoufflé, saute dans l'auto et nous partons pour faire du camping.

En arrivant, mon voisin me demande d'aller jouer à la balle dans le parc. Quand la nuit tombe, je me rends à la remorque. Nous allumons un feu et nous rôtissons des saucisses. A onze heures, nous allons dormir. Voilà pourquoi j'aime les vacances d'été!

par Michel Benoît
Grande-Pointe,
Ontario.

- Dis, chéri, tu vas me le payer ce manteau de fourrure?

- Pas du tout . . . Tu n'y penses pas . . . L'année a été dure et mes affaires mauvaises . . .

- Comment? L'hiver va venir et je vais m'enrhumer!

- Rassure-toi. Je ne suis pas une brute. Je t'offrirai du sirop! . . .

o-o-o

- Que pêchez-vous?

- La baleine . . .

- Oh, dites donc franchement que je vous barbe . . .

- Mais, pas du tout. Seulement, comme je ne prends jamais rien, j'aime autant passer pour un grand sportif! . . . .

o-o-o-o

ENTRE deux amis, petit dialogue:

- Sois chic, Robert, prête-moi dix mille francs!

- Hein! Quand me les rendras-tu?

- C'est simple: à la prochaine paye.

- C'est-à-dire? s'informe Robert, inquiet (et bien placé pour l'être).

- Ah! mon vieux, tu le sais mieux que moi: c'est toi qui travailles!

o-o-o

Saviez-vous que?

a) les enfants des îles Galapagos apprennent à nager sur le dos des tortues?

b) en Afghanistan, on place des tapis sur le dos des vaches pour qu'elles donnent plus de lait?

c) les plus gros chapeaux sont portés dans le sud de la Chine; ils servent de parapluie ou de protection contre le soleil!

UNE EXPERIENCE A HAWAII AVEC TRAVELLINGA

16 jours - 15 soirées à visiter les îles d'HAWAII de OAHU - KAUAI - HAWAII

Ces tours sont appelés "HAWAII EXPERIENCE" parce que c'est ce qu'un voyage à Hawaii devrait être et va être si vous allez avec nous. Vous allez expérimenter leur cuisine, leurs belles plages de sable blanc, leurs hôtels luxueux, leurs magnifiques scènes, le soleil d'Hawaii, un programme quotidien de sites à voir, non sans mentionner l'amabilité et l'hospitalité des gens d'Hawaii.

3 départs: 24 octobre 74; 23 janvier 75; 13 février 75. Bien escortés et dirigés. Seulement $799.00 de Détroit.

1975 est L'ANNEE SAINTE A ROME. Organisez-vous tout de suite pour vous joindre à Père John Michon et vos amis catholiques pour un:

PELERINAGE 1975 SUR LA TERRE SAINTE ET ROME

15 JOURS - 14 NUITS - Départ le 3 avril 1975
Tout inclus: seulement $1095.00 par personne.

Père John Michon de la paroisse St-Joseph, Chatham, Ontario, vous invite à le joindre ainsi que vos amis catholiques pour ce pélerinage spirituel. Il y aura une audience spéciale avec sa Sainteté le pape Paul VI; une messe sera célébrée chaque jour; vous visiterez l'église de la Nativité à Bethlehem; le Saint Sépulcre; le Jardin de Gethsemane; le Mur des Lamentations; vous marcherez sur la Via Dolorosa; tout ça et beaucoup plus.

Pour une brochure complète des tours qui viennent d'être mentionnés, complétez le coupon ci-dessous et postez-le à:

c-o Vellinga's World-Wide Travel Service Ltd.
P.O. Box 234 CHATHAM, Ontario 352-5150
Ceux de la région (code 519) peuvent appeler à frais virés au no suivant: 1-800-265-5254.

TRAVELLINGA'S TOURS

Oui, s.v.p., envoyez-moi votre brochure illustrée sur votre
..... Pélerinage 1975 en Terre Sainte et Rome
..... Expérience à Hawaii
Nom: .....
Adresse: .....Tél.: .....
(S.V.P. écrire en lettres imprimées)

Chère Madame, dit le gynécologue, j'ai une bonne nouvelle à vous annoncer.

- Ne m'appelez pas Madame, mais Mademoiselle.

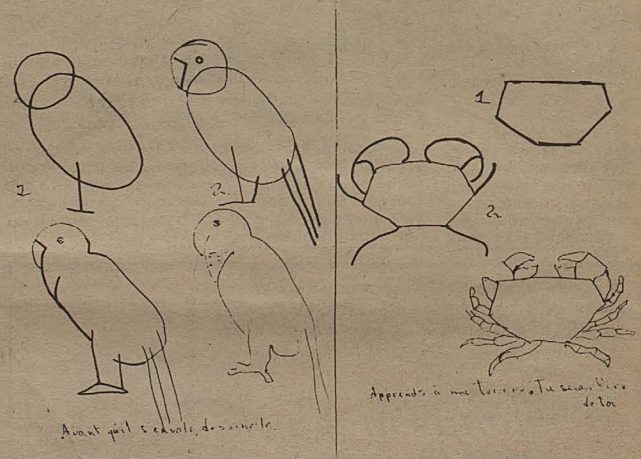
- Alors, c'est une mauvaise nouvelle.

Les vacances

Pourquoi j'aime les vacances? J'aime les vacances parce qu'ils n'y a pas d'école. Je peux dormir plus tard. Si c'était une journée de classe, il me faudrait faire du travail. J'aime jouer à la balle avec mes co-équipiés. Si l'on gagne c'est de la chance, mais si l'on perd c'est de la malchance.

J'adore ces jours passés sur le tracteur dans des champs immenses débordants de récoltes de fèves, de tomates et de tabac. Quand à mes compagnons, bonne chance dans leurs rêves! Et quand l'école recommercera, plus de rêves merveilleux. Adieu champs immenses!

par Léon Leclair
Grande-Pointe
Ontario



Pas de moteur trop puissant. Sachez manoeuvrer et maîtriser l'embarcation.

Vous êtes membre d'une Association?

Invitez vos amis à se réunir dans notre milieu. Avec notre support, votre prochain congrès se déroulera avec entrain. Pour tous renseignements, signalez 252-7251

L'Office des Congrès et des visiteurs de Windsor-Essex
261, rue Pélissier
Windsor Ont. N9A 4K3
Paul T. Bondy, directeur.

BONNE VACANCE!

Pour tous vos besoins de voyage cette année contactez

FORSYTH
TRAVEL BUREAU LTD.

Téléphone: 519-352-1492

Chatham, Ontario P.O. Box 176

1974: ANNÉE DES CHÂTEAUX D'AUVERGNE

1974 célèbre l'année des châteaux en Auvergne - 200 châteaux (67 d'entre eux ouverts au public pour la première fois) - 57 villages et une cinquantaine de "Hauts-Lieux" et de sites historiques, offriront aux visiteurs, un peu du patrimoine français.

L'AUVERGNE. . . ce vieux pays aux volcans millenaires, citadelle de la France formée de 8 départements - (Haute-Loire, Cantal, Puy-de-Dôme, Allier, Aveyron, Lozère, Ardèche et Loire) - est une source intarissable pour l'homme épris d'archéologie, d'architecture romane ou gothique et de géologie.

En ces hautes terres secrètes, le long des routes peu fréquentées, dans des paysages particulièrement pittoresques, pourquoi ne pas découvrir les oeuvres d'art, les traditions toujours vivantes et les sites que nous révèlent - Donjons des citadelles déchiquetées par les guerres de religion (ALLEUZE et VENTADOUR, MUROL et TOURNOEL) - Forteresses et manoirs épargnés par le temps (ANJONY, SENEZERGUES, FOURCHAUX et CHAZERON) - Grandes demeures de XVI et XVII siècles (VILLENEUVE-LEMBRON et RAVEL, LA BEAUME et PARENTIGNAT, SAINT MARCEL DE FELINE et la BATIE D'URFE) - "HAUTS LIEUX" bourgs et villages, dont certains sont fort connus (ORCIVAL et BRIOUCHE, la CHAISE-DIEU et SAINT NECTAIRE, CONQUES et SAINT-FLOUR), d'autres presque ignorés (BRESLE, LAVAUDIEU, la VOUTE CHILHAC, BREDONS, la COUVERTOIDE) et tant d'autres. . .

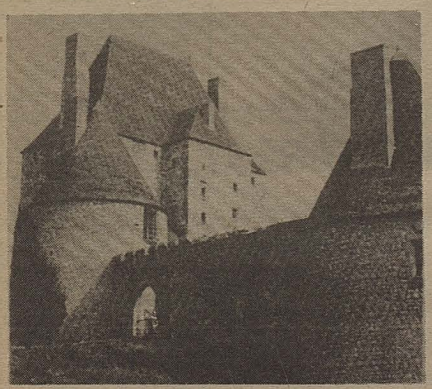
Pour marquer cet événement, vous aurez aussi l'occasion de visiter:

- Du 15 juin au 15 Octobre, une exposition préhistorique au musée Ranquet à Clermont-Ferrand, capitale de l'Auvergne (Puy-de-Dôme)
- Du 25 Juin au 1er Octobre - la fête révolutionnaire (à l'occasion du Colloque international du centre de recherches révolutionnaires et romantiques) au musée Ranquet.
- Jusqu'en Novembre - les richesses nouvelles du musée d'histoire naturelle au musée Joseph Déchelette, à RIOM (Puy-de-Dôme)
- Du 22 Juin au 15 Septembre - les oeuvres de Pierre et Paul Eychart, peintres d'Auvergne, à RIOM (Puy-de-Dôme)

De plus, vous y pratiquerez tous les sports de plein air, la voile, le ski nautique, la pêche, le camping et l'équitation.

C'est aussi en Auvergne que vous apprécierez: Air pur, forêts, rivières et lacs, sources thermales. . . et l'originalité de l'auvergnat qui se plait à dire:

"Au commencement, dieu créa l'Auvergne. Et puis plus rien, plus rien. . . Et puis tout le reste du monde."



Pour faciliter votre visite en Auvergne, adressez vous aux:
SERVICES OFFICIELS FRANCAIS
DU TOURISME
1840 Ouest, rue Sherbrooke
MONTREAL H3H 1E4, P.Q.

Viennent de paraître:
- Une brochure intitulée "CHATEAUX EN AUVERGNE"
- Un film 16mm en couleur, de 17 min. "CHATEAUX EN AUVERGNE"
- Un caroussel de 80 diapositives.

-Rivière-aux . . .

(Suite de la page 6)

du cours de garde-malade à l'Hôtel Dieu, St-Clair School of Nursing, le 31 mai.

o-o-o

Mariage.

Mme Betty Jane Gignac, fille de M. et Mme Robert Gignac épousait Philip E., fils de M. et Mme Donald Ouellette, le 8 juin à l'église St-Joseph de Rivière-aux-Canards. Bonne chance aux nouveaux mariés.

o-o-o

De retour.

Simple soldat, Douglas Racine, fils de M. et Mme Léo Racine, est de retour du Caire, Egypte, où il passa six mois avec les forces de paix des Nations-Unies.

o-o-o

Assemblée.

A la dernière assemblée de la saison, le nouvel exécutif du chapitre Ki Beta Omega de Beta Sigma Phi, a été choisi. Mme Georges Durocher (Elaine) fera partie de ce nouveau groupe. Elle se prépare pour assister à une convention à Toronto à la fin de juin.

o-o-o

Une soirée musicale.

La chorale du choeur de chant de LaSalle nous présentait un beau concert au début de juin, dans le gymnase de l'école Sacré Coeur. Ca fait deux ans que ce groupe est organisé par la directrice, Mme Connie Huschilt, un professeur de musique ainsi qu'une maman de huit enfants.

Quarante adultes aidés au piano par Mlle Mary Murray et quelques instruments à la corde. Leur répertoire incluait des pièces contemporaines telles que "Raindrops keep falling on my head", des morceaux de "Sound of Music", des spirituals "Joyful, Joyful, We Adore Thee, et Psalm 150."

o-o-o

Félicitations.

Oui, nos sincères félicitations au Rév. Père Laurent C. Paquette qui fêtait 31 ans dans la prêtrise ce mois-ci. Il doit avoir gagné son ciel; ça fait au-délà de 15,000 messes qu'il dit.

o-o-o

Opinion.

Zachary Leroux, 9 ans, d'Essex, nous dit qu'il "aime le Canada". "C'est un beau pays, plein de liberté et avec beaucoup de grandes terres. Le Canada est propre et la population est moindre. Les parcs et la terre rendent ce milieu une meilleure place à vivre."

Pour plaire à Zachary et à nombreux autres, décourageons les subdivisions et gardons notre terre, de la terre.

Mme Baldwin dit: "J'aime mon environ parce que l'air est frais et j'ai de la place à souffler". On en n'aura pas de la place à souffler s'ils construisent 200 maisons près de notre église à Rivière-aux-Canards.

Mme Laffeck dit: "Cet environ permet aux jeunes de réaliser leurs désirs, de saisir l'occasion de vivre nonchalamment". Est-ce qu'on a beaucoup de liberté, entouré de 200 personnes? Est-ce qu'on appelle ça vivre dans la campagne? Plus de monde, plus de maux de tête. J'espère que la belle petite Rivière-aux-Canards demeure la belle petite Rivière-aux-Canards pour le bonheur de tous!

o-o-o

Mariage.

M. et Mme Alfred Côté annoncent le mariage prochain de leur fille Helen Mary Rose à Dennis, fils de M. et Mme John Goodchild, du River Front Road, Amherstburg. Cette célébration aura lieu le 6 juillet à l'église St-Joseph.

o-o-o

Surprise.

Tous les Lebruns et quelques Monfortons se rendaient à Glencoe samedi le 15 juin dans le but de surprendre leur neveu, Raymond Emery, nouveau chef de musique "Country and Western". Ray et ses quatre musiciens se nomment "Ray Emery and the Rythm Drifters". Ils vont ici et là et partout pour divertir le monde avec des morceaux de Johnny Cash, Charley Pride, Stonewall, Charlie Rich, Merle et d'autres. Ray a chanté de 9 h. 00 à 11 h. 00 sans arrêter pour un repos. Il a beaucoup d'ambition et avec son talent, il réalisera son désir. Bonne chance, Ray, dans ta nouvelle carrière.

Si quelqu'un s'intéresse à les avoir pour jouer, téléphonez s'il vous plaît, au

(Suite à la page 12)

Le Club Automobile vous fait voyager dans les meilleures conditions du monde et vous dépanne quand vous êtes mal pris

LÀ OU LA ROUE TOURNE

ONTARIO CAA MOTOR LEAGUE

JOIGNEZ L'UTILE À L'AGREABLE

Consultez
M. OMER PARENT
SERVICE BILINGUE
ESSEX COUNTY AUTO CLUB
1215, rue Ouellette - WINDSOR Tél. 252-2625

MARCEL DESJARDINS,
DONAT LABELLE,
IEAN EUDES RIOUX,
disent
VOYEZ-NOUS POUR DES EPARGNES SUPERBES

TÉLÉVISIONS
portatives, noires et blanches:
$88.88
Portatives 19" couleur:
$349.95
Table télé gratuite

CLIMATISEURS
à compter de
$149.95
frais d'installation inclus
NOUS AVONS LE PLUS GRAND CHOIX DE CLIMATISEURS DE L'OUEST ONTARIEN

351-1000
KRAZY KELLY'S
Chatham Place
Chatham, ONTARIO

ACTUALITÉ-SANTÉ

Parfois les pilules ne font que masquer la maladie

par David Woods

Lorsque vous voyez à la télévision ce pauvre affligé qui renifle et éternue et, quelques secondes après, son visage béat qui exprime un "soulagement instantané", il personnifie notre désir des remèdes-éclair.

Bien que nous doutions de son retour immédiat à la santé et à la joie de vivre, l'image ne nous en impressionne pas moins — et accroît notre crédulité envers les pilules et les potions.

Rien n'est plus vrai qu'en ce qui concerne les médicaments qui modifient "les états d'âme", autrement dit les psychotropes.

On les consomme de plus en plus pour soulager l'anxiété, la tension, la dépression — et pour apaiser les nerfs 'à bout'.

Parmi les tranquillisants mineurs se classent le diazepam et la chlordiazéposyde — deux produits vendus dans le commerce sous les marques respectives de Valium et Librium et sous d'autres marques encore.

Dans de nombreux cas, ces deux drogues ont fait leurs preuves. Lorsqu'elles ont fait leur apparition vers la fin des années 50, elles ont remplacé des barbituriques plus dangereux. Elles accomplissent ce qu'on attend d'elles sans menace abusive d'accoutumance ou de surdosage.

Pour de nombreuses personnes aux prises avec des épisodes transitoires d'anxiété et de dépression qui ne nécessitent cependant pas de traitement psychiatrique proprement dit, ces drogues ont atteint leurs objectifs.

Cependant, certains chercheurs s'alarment en constatant la consommation croissante de ces tranquillisants mineurs car, disent-ils le soulagement que procure une pilule peut n'être qu'une solution temporaire; en effet elle peut contribuer à masquer le réel problème plutôt qu'à en trouver la cause et à la guérir.

Le problème ne se limite pas là, car le médecin de famille qui prescrit 70 pour cent de ces médicaments n'a pas le temps qu'il lui faudrait pour étudier à fond le cas du malade — et peut-être lui prescrire un tout nouveau genre de vie. Ainsi, il rédige une ordonnance, et le même médecin de famille hésite, et c'est compréhensible, à envoyer ses malades chez un psychiatre pour une atteinte à la santé qu'un omnipraticien décrit comme "tension chronique".

Cependant, qui d'entre nous n'a pas attendu de la chimiothérapie le soulagement instantané de ses maux. Selon de nombreux médecins, les problèmes mineurs engendrés par la tention et l'anxiété trouvent leur solution avec un changement de régime alimentaire et d'exercice. Mais un omnipraticien qui voit 50 patients ou plus par jour n'a réellement pas le temps d'esquisser pour chacun un mode de vie approprié à son cas — même s'il est persuadé que le malade est prêt à s'y conformer.

C'est donc sur nous-même qu'il faut compter pour renoncer à la prétendue confiance que nous inspirent les tranquillisants. Autrement dit, si vous devez en prendre (certaines personnes y sont contraintes) assurez-vous que votre médecin sache exactement quels sont les autres médicaments que vous prenez simultanément et si vous consommez des boissons alcoolisées. Bien que le diazepam et la chlordizépoxyde soient relativement inoffensifs, l'alcool et d'autres médicaments peuvent en intensifier les effets.

Mais si, comme l'affligé de la télévision, vous êtes à la recherche d'un remède-éclair ce n'est certainement pas dans le flacon de pilules que vous le trouverez.

Il y a d'autres moyens pour soulager la tension, maîtriser les facteurs de stress et soulager l'hypertension. L'exercice physique régulier et l'exercice où l'esprit supplante la matière, comme le yoga par exemple peuvent peut-être vous venir en aide.

-Rivière-aux. . .

(Suite de la page 11)

numéro suivant: 736-5674.

o-o-o

Belles demeures.

M. et Mme Léo Monforton sont en train de se construire une belle grande maison sur la Snake Lane. Ils espèrent bien déménager en juillet. Leur maison sur le chemin Malden est présentement à vendre. La famille va être beaucoup plus tranquille là et les deux jeunes garçons seront près de l'eau pour faire de la pêche et attraper des grenouilles.

o-o-o

M. et Mme Tony Magri, ainsi que M. et Mme Randy Bénéteau sont à construire leur demeure sur la 2e concession en face de la belle rivière. Ils espèrent bien déménager cet été.

o-o-o

M. et Mme Gino Pietrangelo construisent une maison sur la 3e concession d'Anderdon, près du frère de Janet. La grande demeure est déjà briquée en brun et ils ont bien hâte de s'établir.

o-o-o

Sur la Martin Lane, M. et Me Pesce (Bonnie Rousseau) sont à se bâtir une grande demeure. Les murs ont été montés bien vite sous la direction du petit Dean Dupuis, le voisin en charge. Nous espérons que vous soyez heureux dans votre nouveau chez-vous.

o-o-o

30 artistes reçoivent $30,000 lors du plus important concours de gravures au Canada

Trente artistes ontariens de dix communautés ont été proclamés gagnants lors du concours de gravures EDITIONS 1 parrainé par le Conseil des Arts de l'Ontario. L'annonce a été faite lors d'une conférence de presse que eut lieu récemment à Toronto au cours de laquelle les artistes étaient présents pour recevoir un chèque au montant de 1,000 du président Anthony Adamson.

Parmi les 1,700 oeuvres dans tous les procédés d'impression reçues par le Conseil, trente furent choisies par un jury composé d'Alvin Balksind, conservateur d'art contemporain, Art Gallery of Ontario, Pat Martin Bates, artiste, Viktoria (C.B.), Roy Kiyooka, artiste, Vancouver (C.B.). En annonçant les gagnants, Monsieur Adamson a aussi fait remarquer que le jury avait choisi 66 autres oeuvres pour mention honorable et reconnaissance.

Chaque artiste a accepté de produire un tirage d'au moins 25 gravures et d'en remettre 10 au Conseil des Arts de l'Ontario qui organisera des tournées et des expositions spéciales dans les galeries, les écoles, les bibliothèques et les institutions ouvertes au public.

Le Conseil publiera un catalogue en couleur des premiers tirages afin d'inciter le public à l'achat.

Le but d'Editions I est de permettre au public de se procurer dès maintenant des oeuvres d'art d'artistes de l'Ontario à des prix raisonnables.

Pour mieux vous servir, les Caisses Populaires de la région restent ouvertes le samedi

189 Church, Belle-Rivière, 728-2471
1520 Lespérance, Tecumseh, 735-4652
2800 Tecumseh est, Windsor, 945-8161, 945-8156
Pointe-aux-Roches, 694-3026
Paincourt, 351-1344

VOTRE CAISSE POPULAIRE

SANDY ELLIOTS MOTORS LTD.

Pour une auto ou un camion usagés de première qualité, pensez d'abord à consulter

SANDY ELLIOTS MOTORS LTD.
370, rue Richmond
Chatham, Ontario
Tél. 354-1550

Demandez
M. Ken Tomlinson

JANISSE FRÈRES LIMITÉE

Entrepreneurs de Pompes Funèbres

1139, rue Ouellette Windsor 253-5225

MOUSSEAU, DUBÉ, DeLUCA
HILBERS FAZIO & O'NEIL

Barristers & Solicitors
Canada Trust Building

Windsor, Ontario
N9A 5P1
258-0615

Samedi, dimanche
HOMARD de la Nouvelle-Ecosse
dîner complet $6.25

Nouveaux
CRABES-BURGERS:
dîner complet $2.25

NOUS OFFRONS 28 VARIÉTES DE FRUITS DE MER

Tous les mardis
POISSONS ET FRITES, flétan frais 89¢

DINER de famille $3.50

SPÉCIAL VENDREDI: perche $1.00

OUVERT
tous les jours de 11h30 a.m.
dimanche de 3 h. à 9 h. p.m.

LOBSTER KING
TAKE-OUT
Dorwin Plaza 966-3497

Examinez bien le fond avant d'entrer dans l'eau et ne nagez jamais seul.

Un homme

UN HOMME
Une fleur est partie garnir le jardin du Seigneur
Un arbre au tronc large est parti s'ajouter à la fleur
Un soleil a commencé à éclairer un coin du ciel
Une paix vint s'établir pour louer la grandeur du Seigneur

UNE FLEUR
Un jour la semence trouva terre ferme et grandit à la vie dans la paix du Seigneur
Un jour la jeune fleur se trouva une amie et elles grandirent dans la paix du Seigneur
Un jour leur amour s'entoura de sept fleurs dans la paix du Seigneur
Aujourd'hui son amour plus que jamais remplit les fleurs du Seigneur
Sa générosité, son amour, sa chaleur, sa joie de vivre, son entre-gens, sa compassion, une fleur parfume ce petit coin de terre du Seigneur.

UN ARBRE
Un arbre fort, robuste même, a vécu sur la terre du Seigneur
Un arbre, malgré les vents, la pluie, les torrents, a maîtrisé la terre du Seigneur
Un arbre, frappé, attaqué par le tonnerre a su survivre, vivre sur la terre du Seigneur
Un arbre, fier de sa parure, de sa place, de son rôle, s'est donné aux autres de la terre du Seigneur
Un arbre fort, a su être juste, protecteur et main forte à ceux avec lui sur la terre du Seigneur
Un arbre, autour duquel ses confrères plus petits surtout savaient trouver force, courage, refuge et amour
Un arbre témoin de par sa vie de son maître le Seigneur

Son corps, son courage, sa détermination, sa main tendue aux autres, son honnêteté, son amour du prochain, sa foi inlassable. This tree stand tall reaching out to all who want to see.

UN SOLEIL
Un soleil a partagé sa chaleur et ses rayons de lumière
Un soleil n'a pas ménagé les plus grands ni les plus petits de son amour
Un soleil s'est donné
Un soleil a aimé
Pour que la paix du Seigneur soit sa paix
Pour que le soleil, la paix du Seigneur soit notre paix
Un homme -Un fils, un frère, un conjoint, un père, un beau-père, un ami,
- Un homme
UN HOMME
UNE FLEUR
UN ARBRE
UN SOLEIL

De magnifiques
FLEURS
feront de votre mariage le plus beau jour. Contactez-nous dès maintenant et nous nous occuperons du reste. Nous faisons parvenir les fleurs partout au monde.
F.T.D.
ROSS FLOWERS
869, chemin Charring Cross 352-7840

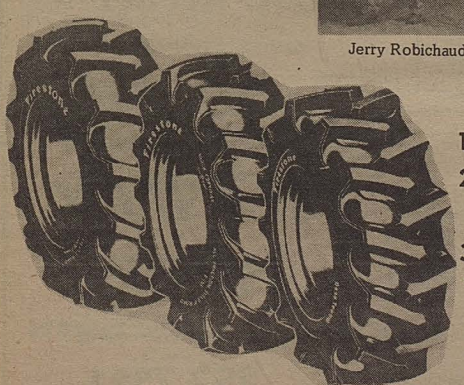
Andy O'Neil
gérant

Biddell's Tire and Battery Service
QUAND VOUS VOULEZ....
Un service à la ferme vite et efficace, contactez BIDDELL'S!!!

Ils ont le personnel ainsi que l'équipement pour assurer un travail bien fait.

352-0620
La nuit, 354-0841

Jerry Robichaud, gérant du service



Les champions
1. BIDDELL'S
2. ROUES DOUBLES
3. PNEUS À TRACTEURS FIRESTONE
seulement chez

BIDDELL'S TIRE and BATTERY SERVICE LTD.
605, rue Richmond - Chatham
Avenue Richmond - Chatham - Devant St-Clair Grain & Feeds

Taylor & Delrue
Avocat
682-2631
30 rue Queen N Tilbury

EPICERIE
CHEZ CORMIER
LUCKY DOLLAR
Pointe-aux-Roches
694-3028

Durocher & Trépanier
agent d'assurance
Tél: 728-1780 Belle-Rivière

Vendre ou acheter communiquez avec
ROSAIRE CARON REAL ESTATE
Membre de la Fédération internationale des Professions immobilières (FIABCI) du Conseil Ontario Canadien Toronto Real Estate Boards
241-0305 244-0568
Toronto, M6M-2Y7

Ouvert jeudi et vendredi
jusqu'à 9 h.
Belinda Brothers Shoes
306 avenue Ouellette
(voisin du cinéma Palace)
Souliers pour hommes et dames
254-5797

PETER PAM Shops Ltd
"Le magasin pour vos enfants"
Variété de vêtements pour filles et garçons jusqu'à 12 ans. Nouveau propriétaire - Etablissement complètement rénové
163 ouest rue King
Chatham, Ontario.
Tél. 352-2890

O'ROURKE'S DECORATING
Service complet de décoration et d'aménagement intérieur pour domiciles ou établissements commerciaux. D'un seul coup: tous vos besoins sont rencontrés.
425 rue St-Clair - Chatham, Ontario (en face du Nortown Plaza) tél. 354-4511

NOUVEAUX LIVRES

La bibliothèque municipale de Windsor - 850 avenue Ouellette - vous informe qu'elle a reçu une nouvelle série de livres français, pour jeunes et moins jeunes, et vous invite cordialement à venir vous en servir!

M. et Mme Edmond Chauvin reçoivent des félicitations des gens présents au banquet.

BANQUET TESTIMONIAL

Le 19 mai dernier, un banquet testimonial en l'honneur de M. Edmond Chauvin eut lieu au sous-sol de l'église Immaculée Conception où environ 250 personnes vinrent offrir leurs hommages à M. Chauvin et son épouse. Après 23 années d'enseignements à l'école secondaire, M. Chauvin prendra sa retraite et c'est en reconnaissance pour ses longues années de dévouement que ses parents, anciens élèves et amis ont su démontrer leur reconnaissance.

Homme dévoué à la tâche en tout temps, dédié à sa carrière sans oublier ses devoirs comme époux et père de 8 enfants, il a su gagner l'admiration et le respect de tous. C'est avec regret que nous le voyons partir mais il va sans dire que nous lui souhaitons de grandes joies et espérons de tout coeur qu'il jouira de ses années de retraite en se récréant auprès de sa famille et saura jouir d'un repos bien mérité.

Mme Edmond Chauvin admire la belle horloge-souvenir présentée lors du banquet tandis que son époux et Mme Thérèse Thibodeau démontrent aussi bien leur joie.

Rapports sexuels jusqu'à 100 ans

Communiqué de
SELECTION DU READER'S DIGEST
(numero de juin 1974)

Bien que la science fournisse toujours plus de preuves du contraire, l'opinion publique continue de croire qu'au-delà de 60 ans les rapports sexuels ne sont ni nécessaires ni physiologiquement possibles et que, s'ils ont lieu, c'est plutôt anormal et même choquant. Or, dans un article de Sélection du Reader's Digest de juin, un médecin affirme même qu'il est "possible de mener une vie active, et particulièrement sur le plan sexuel, jusqu'à 100 ans".

Le plus consternant est de voir que les gens-parents, amis médecins, assistantes sociales, personnel des maisons de retraite — qui forment l'entourage des personnes âgées ignorent cela et, même s'ils sont informés, se révèlent psychologiquement incapables d'en accepter l'idée. Les plus affectés par cette attitude sont les pensionnaires des maisons de repos et de retraite, qui vivent dans un univers parfaitement asexué, où les occasions de s'isoler sont à peu près nulles. Seule une minorité d'établissements s'est donné la peine d'aménager des endroits où les couples peuvent bavarder tranquillement; mais pour connaître plus d'intimité, c'est une autre affaire.

Le public et les personnes âgées elles-mêmes devraient se rendre compte que, pour les gens de plus de 65 ans, l'acte sexuel représente bien plus qu'une performance physique. A l'homme, il apporte la satisfaction de se sentir toujours viril, à la femme, celle d'être encore femme, et aux deux, celle de se savoir désirés et indispensables, de connaître la chaleur et le réconfort de l'intimité physique, le plaisir d'une présence affectueuse et la plénitude des joies partagées. Pourquoi aurait-on moins besoin d'amour en vieillissant?

Inspection. . .

(Suite de la page 1)

portant à divers pays Européens sous l'habile direction de Mlle C. Beisenthal. Le Cadet Major Robert Blais fut choisi comme étant le "Cadet de l'année" aussi bien que pour son "excellence au tir". M. Richard Bélanger et Marc Trudell partagaient l'honneur pour "Cadets les plus dévoués".

Tous vos besoins pour le jardinage

BÂTEAUX– MOTEURS –REMORQUES

Contactez DICK

RECREATION UNLIMITED Inc.

570 est, avenue Grand Chatham, Ontario.

Tél. 354-9562

Améliorons notre français

OUTILS DE MENUISIER

Bits - mèches
Extension Bits: mèches extensibles, sert à percer des trous dans le bois.
Brace for Bitto: - vilebrequin, outil pour percer le bois ou les pierres.
Blow torch: - lampe à souder, sert à souder le métal.
Drill: - foreuse
Electric Drill: - foreuse électrique, fleuret pour le forage de trous, dans le bois, le métal, etc . . .
Mortiser: -mortaiseuse, machine à mortariser.
Dado Set: ensemble de lambris, revêtement de menuiserie, de marbre, de stuc, etc., sur les parois intérieures des murs.
Clamp - serre-joint
Set of Pipe Clamp: - ensemble de serre-joint, sert à serrer le bois ensemble pour qu'il reste en place; sert aussi à l'extensibilité du bois.
Set of Wood Chisels: - ciseaux à bois, lame d'acier trempé dont l'une des extrémités est taillée en biseau pour travailler le bois, le fer, la pierre.
Sander - ponceuse ou sableuse
Belt Sander: -courroie à sabler, machine à sabler (au papier de verre)
Screw Driver Set: - ensemble de tournevis
Set of Wrenches: -jeu de clés
Vice: étau pour tenir un morceau de bois ou de fer tandis que tu le travaille.
Level: - niveau, instrument servant à reconnaître l'horizonalité d'un plan ou la différence de hauteur entre deux points.
Wood Lath: - latte en bois, pièce étroite en bois employée comme base pour l'enduit ou le stuc.
Rivet Set: - bouterolle, outil servant à refouler un rivet dans son trou et à former une deuxième tête.
Grinder: - broyeur, ouvrier qui fait des moulages en sculture.
Measuring tape: - gallon à mesurer, sert à mesurer.
Cement & brick trowel: - truelle à brique et ciment, outil de maçon, exécute tous les travaux de construction en pierre.
Crowbar: - pied - de - biche, barre mobile sur un point d'appui, sert à soulever les fardeaux.
Mallets: - maillets, gros marteau de bois.
Pipe cutters: - coupe - tuyaux, diviser, séparer avec un instrument tranchant.
Pliers: - pinces, action de saisir fortement, barre de fer à tête aplatie servant de levier.
Fine & coarse Sand Paper: - papier verre fin et rude, papier auquel un abrasif est fixé, servant à polir le bois ou le métal.
Square: - équerre
Framing Square: - équerre de charpentier ou équerre à chevron, sert à projeter des bâtiments.
Mitre Square: - équerre à onglet, sert à couper des angles.
Combination square: - équerre à combinaisons, pièce de fer de différentes formes, instrument pour tracer de différentes manières.
Plane: - rabot, outil de menuisier, comprenant un ciseau inséré dans un fût et servant à aplanir et à dresser le bois.
Saw - égoine
Band Saw: - scie à ruban, coupe de rondelles et des pattes de table etc . . .
Bench Shaw: - scie circulaire à table, coupe des planches, reconnue aussi comme (Buzz Saw)
Hand Saw: - égoine no 8 (scie à main à huit dents), égoine no 12 (scie à main à douze dents).
Jig Saw: sauteuse, scie à découper, scie à chantourner.
Swing Saw: - scie circulaire oscillante, scie ronde montée sur un bras radial permettant de lui faire suivre un segment de cercle en travers d'un établi.
Putty: - mastic, substance plastique employée par les vitriers, les peintres et les menuisiers pour sceller le verre dans le châssis et remplir les petits trous dans le bois, tel que les trous de clou.
Tractor: - tracteur, une machine pour pousser et tirer des baladeuses etc.
Tractor mounted cranes: - tracteur à grue, utilisé pour lever des madriers de fer etc . . ., cette machine sert aussi à démolir des maisons.
Finishing machines: machine à polissoir, est utilisée pour mettre le béton doux du plancher.

Travail présenté par:
Jacqueline Pilon
et
Jacqueline Bobbie

COULTER AUTO PARTS

Coutler's vous invite à visiter le nouveau centre de pièces d'automobile, service complet pour radiateurs et climatiseurs

Spécialisés en roues "MAG"

1795 Tecumseh ouest, tél. Canada 258-3303 - USA: 964-0976

Service bilingue..... Peter Bélanger

FINANCIAL PLANNING DIVISION

nalaco

ROBERT L. CHAUVIN, C.L.U.

NORTH AMERICAN LIFE ASSURANCE COMPANY

Trade and Commerce Building
880 Ouellette Ave., Suite 900
Windsor, Ontario N9A 1C7 254-4381
728-1209

E.A. Archer

MONTRES & DIAMANTS

Tilbury, Ont. 682-2301

Cordiale bienvenue!!!

SEAWAY HÔTEL

Ted O'Hearn, Gérant général

253-7281

430, OUELLETTE WINDSOR

CHEZ-NOUS.... VOUS ÊTES CHEZ-VOUS... OU PRESQUE

La campagne fédérale 74

LA RÉGION DE WINDSOR, UNE FORTERESSE LIBÉRALE QUI RISQUE D'ÊTRE PRISE D'ASSAUT

WINDSOR ONT (PC) - Le sud-ouest de l'Ontario a toujours été considéré comme un château-fort libéral, une forteresse quasi inexpugnable depuis des générations, mais cette fois-ci les partis de l'opposition auraient de bonnes chances d'investir la forteresse.

Suite à deux élections générales où ses candidats dans les trois circonscriptions de cette région en avaient été quittes pour perdre leur dépôt, le Parti progressiste-conservateur caresse enfin l'espoir de voir au moins un de ses candidats remporter la palme.

Quant au Nouveau parti démocratique, qui a terminé bon deuxième dans les trois comtés lors de l'élection de 1972, ses sympathisants se disent assurés de pouvoir déloger au moins deux et peut-être les trois candidats libéraux dont deux sont des membres du cabinet Trudeau.

Si M. Eugène Whelan, le ministre de l'Agriculture, tient cependant bien en main son comté rural d'Essex, mais dans le comté voisin d'Essex-Windsor, le NPD compte énormément sur la candidature d'un batailleur redoutable, M. Charlie Brooks, depuis longtemps dirigeant de la section locale des Travailleurs unis de l'automobile, ce qui n'est sûrement pas un handicap dans ce comté qui englobe la ville de l'automobile.

Windsor-Walkerville

Les conservateurs, pour leur part, dont les espoirs sont à peu près nuls dans deux comtés, concentrent leurs efforts dans Windsor-Walkerville où M. Antohony Soda, un immigrant italien dont la candidature avait été sollicitée personnellement par M. Robert Stanfield jouit d'une solide réputation d'homme d'affaires aguerri, qui entretient de plus de bonnes relations avec les milieux syndicaux.

M. Soda se verra opposer au candidat libéral Mark MacGuigan, élu pour la première fois en 1968, et au candidat néo-démocrate Fred Alexander, d'origine libanaise, qui aux dernières élections avait réduit la majorité de M. MccGuigan de 5,000 à 2,666 voix.

Dans Windsor West, le ministre de la Consommation Herb Gray ne semble pas présentement en danger de céder sa place à l'un des deux "nouveaux nés" de la vie politique de la région, même si le candidat néo-démocrate l'avait talonné aux dernières élections.

Une "mauvaise nouvelle" est cependant venue assombrir le ciel de l'opposition, ces derniers jours, le sénateur Paul Martin, un "gars de Windsor" et un des politiciens les plus habiles au pays, s'étant lancé résolument dans la bataille en faveur des candidats libéraux de la région.

Le sénateur Martin n'était pratiquement pas intervenu lors de la dernière élection, mais sentant probablement la soupe chaude, il a mis en branle toute la machine électorale qu'il avait lui-même contribué à bâtir au cours des 10 élections auxquelles il s'était présenté, et qu'il avait, incidemment, toutes gagnées.

Or l'influence de ce fils de la région ne s'est pas démentie depuis qu'il a été nommé au Sénat, et sa présence active dans la présente campagne ne cesse d'inquiéter les candidats de l'opposition.

Même si les relations entre l'ancien ministre des Affaires étrangères du Canada et M. Whelan s'étaient plutôt refroidies à l'époque où M. Whelan avait accordé son appui à Pierre Elliott Trudeau lors de la convention à la direction du Parti libéral, en 1968, les procnes collaborateurs des deux hommes soutiennent que tout est revenu au beau temps depuis.

Quant à M. Whelan, lui-même agriculteur et qui semble particulièrement doué pour s'attirer la sympathie des gens des comtés ruraux, le Parti libéral, certain de sa victoire dans son propre comté d'Esssex, l'a "délégué" auprès des circonscriptions rurales du pays afin d'expliquer aux agriculteurs du pays les politiques agricoles du gouvernement Trudeau. M. Whelan ne sera présent dans son comté que durant les derniers jours de la campagne.

Essex-Windsor

Mais l'avenir pour les libéraux n'est pas tout à fait aussi rose dans le comté voisin d'Essex-Windsor, où trônent les usines d'assemblage de Ford et Chrysler. Même si la situation dans les usines d'automobiles s'est légèrement améliorée depuis la fin de l'embargo arabe sur le pétrole destiné aux Etats-Unis, des centaines de travailleurs ont été mis à pied à divers moments, et le plein emploi constitue justement un des thèmes électoraux préférés du bouillant candidat néo-démocrate Charlie Brooks.

Pour M. Brooks, tant que le problème du plein emploi n'aura pas été résolu, aucun gouvernement ne pourra prétendre pouvoir enrayer l'inflation. Et M. Brooks tient le gouvernement fédéral responsable de la situation du chômage dans la région de Windsor. Selon lui, le pacte canado-américain de l'automobile qui permet le libre commerce des automobiles d'un pays à l'autre n'aurait fait qu'accentuer la crise de l'industrie automobile dans la ville de Windsor.

Ainsi le NPD espère rafler un siège ou deux dans les comtés urbains, et s'attend en tout cas à un support massif de la part des travailleurs de l'automobile et de leurs familles.

Tout n'a pas encore été dit dans la région de Windsor, loin de là.

À MON PÈRE

Papa, Papa
Ces premiers mots
Inventés pour toi
Sont les plus beaux

Tu as su me soutenir
Lors de mes premiers pas
Même si je voulais courir
Tu étais toujours là.

Même si parfois tu dis nòn
Et que je pleure
Je sais bien que tu as raison
Car tu ne veux que mon bonheur.

Et au cours des années
Toute ma reconnaissance
N'a fait qu'augmenter
Le besoin de ta présence

Merci pour tout
Merci pour la vie
Oui, la vie surtout
Qui pour moi n'a pas de prix.

L.E. Sudbury

Candidats de la région de Windsor

Les candidats aux prises dans la région de Windsor sont: l'hon. Eugène Wheland, libéral sortant dans Essex-Windsor; Charlie Brooks, néo-démocrate, Essex-Windsor; l'hon. Herb Gray, libéral sortant dans Windsor-ouest et Anthony Soda, conservateur dans Windsor-Walkerville.

KING GRAIN & SEED CO. LIMITED
PRIDE HYBRID COMPANY OF CANADA
Pride CORN
Chatham 354-3210 Paincourt

Chatham Nursery
GARDEN CENTRE
Landscaping
PEPINIÈRE DE CHATHAM
R.R. 5 - Chatham
Tél. 354-3668
Arbres et arbustes d'ornements, conifères, rosiers, plantes annuelles . Sélection et qualité garanties.
prop. Etienne Delage

PROJET D'AIDE DE $37.8 MILLIONS AUX ÉTUDIANTS

Le ministre des Collèges et Universités, M. James Auld a annoncé récemment que son ministère allouait un budget de $37.8 millions à un programme d'aide aux étudiants pour l'année académique 1974-75. Presque $33 millions de ce montant a été mis de côté pour le programme ontarien d'assistance aux étudiants.

Le ministre a déclaré que, cette année, tous les formulaires et les dépliants expliquant le programme en question ont été revisés, de sorte que les étudiants et leurs parents puissent mieux comprendre comment se fait le calcul des prêts. De la publicité sera également faite dans les hebdomadaires et les magasines agricoles pour renseigner les étudiants qui autrement n'entendraient pas parler du nouveau programme.

Cette année, on a mis sur pied un nouveau programme afin de permettre aux étudiants qui ont un besoin urgent de fonds, d'emprunter à court terme. On continuera également le programme 1973 d'emprunts et de bourses aux étudiants à temps partiel.

M. Auld a de plus annoncé qu'au-delà de 1,000 étudiants ontariens diplômés ont reçu des bourses d'études. Les bourses en question assurent aux étudiants qui les méritent la somme de $800 par semestre, plus le montant requis en frais d'inscription pour trois années consécutives au maximum. Un comité de sélection était chargé de l'attribution de ces bourses et le choix a été fait selon les mérites académiques de l'étudiant.

Paincourt - Paincourt - Paincourt

Nous offrons nos sympathies à la famille de Richard O'Rourke, décédé le 25 mai à l'âge de 28 ans. Il laisse dans le deuil ses parents, M. et Mme James O'Rourke, son épouse et un petit fils de 4 mois, ses frères, Donald, Gary, Thomas et David, ses soeurs Marylin (Mme Lawrence Chauvin), Margaret (Mme Léo Regnier), Kathleen (Mme Harvey Allison) et Suzanne. Ses funérailles eurent lieu à l'église Ste-Ursule de Chatham.

o-o-o

Nos sympathies également sont offertes aux parents de Mme Alice Raspburg, décédée à l'hôpital St-Joseph de Chatham, à l'âge de 65 ans, à la suite d'une courte maladie. Elle laisse pour pleurer sa perte, son époux Austin, un fils Frank et trois filles, Angela (Mme Georges Szues), Mme Barbara Stevens et Kathleen, Mme Roland Laprise ainsi que 8 petits-efnants et une soeur, Mme Henriette Maure. Ses funérailles eurent lieu à l'église Immaculée Conception. Les Dames de Ste-Anne formaient une garde d'honneur.

o-o-o

M. Adolphe Roy est décédé subitement le 8 juin, à l'âge de 79 ans. Il laisse son épouse, ses filles Caroline (Mme Treflé Laprise), Yvonne (Mme Félix Lucier), Sr Loretta et Anne (Mme Roger Barrette) d'Ottawa, ses fils Raoul, Bernard et Edmond, 13 petits-enfants et une soeur, Monette d'Essex. Une fille, Léontine, est décédée en 1973. Ses funérailles eurent lieu à l'église Immaculée Conception. Nos sympathies à la famille éprouvée.

o-o-o

Nous offrons nos voeux de bonheur aux nouveaux époux. M. et Mme Vincent Emery, née Denise Pinsonneault ainsi qu'à M. et Mme Marcel Rivard, née Alice Tétrault.

o-o-o

MON PAYS

Pays de mes amours
Ma patrie de toujours
Pays de mes ancêtres
Tu possèdes mon être
L'immensité de tes cieux
Rend mon coeur heureux.

De tes lacs poissonneux
De la clarté des cieux
De la beauté des forêts
De la richesse des minerais
Des aurores boréales
Pour moi, souvenirs inoubliables.

Tes habitants sont accueillants
Tes hommes sont vaillants
Tes femmes sont jolies
Tes enfants qui rient
Tes familles sont nombreuses
Et pourtant très heureuses.

L'accent de mon pays
Sans cesse me suit
Pays de mes amours
Ma patrie de toujours
Puis-je te renier
De toi, je suis imprégnée.

Fleur bleue.

MICHE

Depuis longtemps, je t'attendais.
Mon coeur battait au rythme du tien.
Dans mon sein, s'affirmait la vie.
Mon corps se déformait, pour mieux former le tien.
Je t'imaginais le plus beau bébé
Que la terre n'ait jamais porté.
Un jour tu réclamas ton droit.
Tu me demandas de naître.
Te dire ce que je ressentis,
Tu ne le sauras jamais.
Une joie sublime envahit mon âme.
J'allais donner la vie.
J'ai ouvert les yeux sur ce que j'avais de plus cher.
La chair de ma chair.
Le sang de mon sang.
Je t'ai prix dans mes bras, t'embrassant, te caressant.
La plus grande joie de mon existence.
J'avais donné la vie.

Fleur bleue.

Lorsque le repas principal est un rôti ou une casserole à la viande il est toujours agréable de servir une entrée aux fruits de mer pour aiguiser l'appétit de vos invités. Quand à la soupe à l'oignon c'est un peu plus lourd. Réservez là comme entrée lorsque vous servez une fondue bourguignonne. Ça appaise l'appétit et vous jouirez beaucoup plus de ces délicieux petits morceaux de boeuf qui prennent si longtemps à cuire! Il n'y a rien de plus terrible que de manger une fondue si l'on est affamé!!!

ENTREES

Entree aux fruits de mer

3 c. à t. beurre
3 c. à t. farine
1-1/2 t. de lait
1 bte de crevettes, palourdes ou huitres

Faire fondre la beurre, ajouter la farine et y ajouter le lait, assaisonner au goût.

Egouter les fruits de mer et les ajouter à la sauce blanche- Faire mijoter quelques minutes. Mettre dans des coquilles. Saupoudrer d'un mélange de fromage râpé et de miettes de pain. Mettre sous le gril pendant quelques minutes et servir bien chaud.

SOUPES

Soupe à l'oignon au gratin

2 c. à t. graisse végétale
2 lbs. oignons
2 c. à t. farine
1 bte consommé (10 on.)
4 t. eau
1/2 t. sherry

Faire rôtir les oignons dans de la graisse végétale. Saupoudrer de farine — Ajouter le reste des ingrédients — Laisser mijoter pendant 1 heure. Verser dans des bols — Ajouter une tranche de pain rôti et recouvrir d'une tranche de gruyère. Mettre sous le gril pour faire fondre le fromage.

Francine Robitaille Marston

SOLD KEITH

OMER DUBUC
assistant gérant
courtier en immeubles
Service bilingue, honnête, compétent, efficace
H. Keith Ltée, courtier
Tél. - Bureau: 966-5481 - Rés.: 734-6369
3877, Chemain Dougall, Windsor

SALON McGRAW'S HAIR STYLISTS
COIFFEURS POUR HOMMES
(sur rendez-vous de préférence)
21 est, rue Chatham
(près de Ouellette)
254-8201

Windsor Chapel
Entrepreneurs de pompes funèbres
M. Francis Louis Janisse,
président

1700 chemin Tecumseh est, Windsor
Téléphone: 253-7234